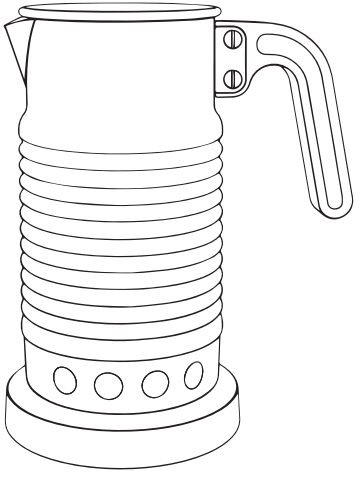
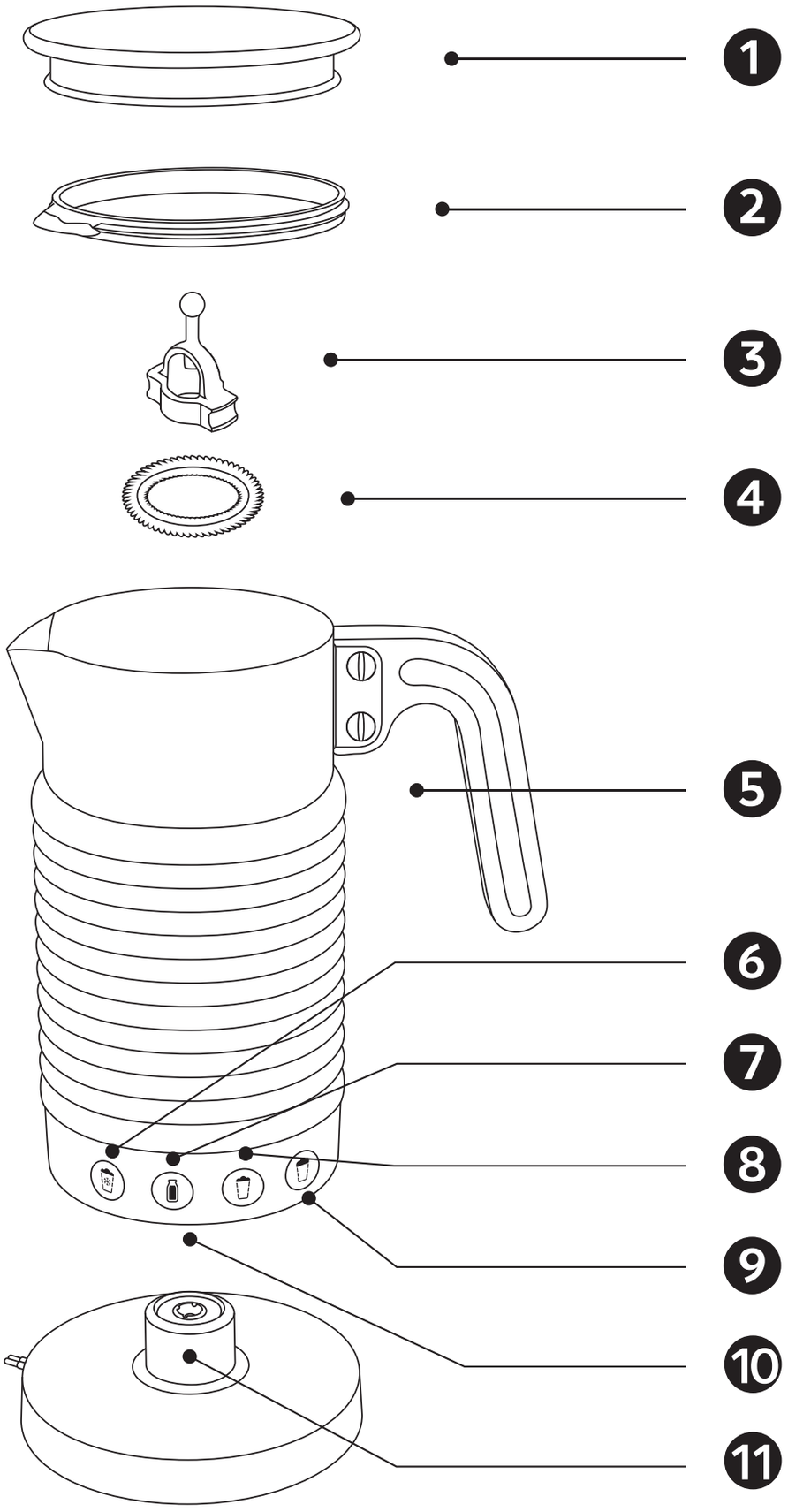
NESPRESSO



AEROCCINO 4

EN FR	2
DE IT	24
ES PT	46
NL GR	68
TR ID	90

www.nespresso.com
www.nespresso.com/recipes


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Overview / Présentation

❶ Lid / Couvercle
❷ Seal / Joint
❸ Whisk / Batteur
❹ Spring / Ressort
❺ Jug / Pot à lait
❻ Cold froth / Mousse froide
❼ Hot milk / Lait chaud
❽ Hot froth for Cappuccino (airy foam) / Mousse chaude pour Cappuccino (mousse aérée)
❾ Hot froth for Latte Macchiato (dense foam) / Mousse chaude pour Latte Macchiato (mousse dense)
❿ Bottom connector / Connecteur inférieur
⓫ Base connector / Base électrique

Content / Contenu

Overview / Présentation	2
Safety Precautions / Consignes de sécurité	3
Milk preparation / Préparation du lait	12
Cleaning and maintenance / Nettoyage et entretien	16
Troubleshooting / Dépannage	19
Specifications / Spécifications	21
Warranty / Garantie	22
Disposal and Environmental Protection / Recyclage et protection de l'environnement	23

Safety Precautions



CAUTION / WARNING



ELECTRICAL DANGER



DISCONNECT DAMAGED SUPPLY CORD



CAUTION: These instructions are part of the device. Carefully read all instructions and all safety instructions before operating the device. Save these instructions and pass them on to any subsequent owner.



Avoid risk of fatal electrical shock and fire

- Only plug the base into a suitable, earthed power socket. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate.
- The device must only be used with the base provided.
- The use of accessory attachments is not recommended for the device and may result in fire, electric shock or injury.
- To disconnect the device, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable, as this may damage the cable.
- Do not pull the cable over sharp edges, clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and moisture.
- To avoid hazards, never place the device on or beside hot surfaces, for example, radiators, stove tops, gas burners or similar.
- Do not operate the device with a damaged cable or plug or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire. Return device to

Safety Precautions

the nearest authorised service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
- Short power-supply cords reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
- Longer (or detachable) cords may be used if care is exercised in their use, and:
  1) the marked electrical rating is at least as great as the electrical rating of the device
  2) a grounding-type 3- wire cord is used
  3) cord (s) is arranged so that it will not drape over the counter top or table top, where it can be pulled on or tripped over by anyone.
- If an extension lead is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2.
- This device is intended to be used in households, farm houses and similar applications only such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Avoid possible harm when operating the device
- Always keep the lid closed during use.
- Scalding may occur if the lid is removed during use.
- Extreme caution must be used when moving a device containing hot liquids.
- Avoid contact with moving part.
- If the device is dropped do not use it anymore. There is a risk of water entering the electrical compartment through any small cracks generated by this incident. Unit is not dishwasher safe if dropped.
- Never leave the device unattended during operation. The device is only for use by persons who have sufficient experience and knowledge and are physically, sensory,

and mentally able to operate the device safely in accordance with these instructions.
- This device can be used by children of 8 years and older, as well as people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience, only if they have been supervised and given instruction concerning the safe use of the device and understand the hazards involved. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the device and its cord out of reach of children under the age of 8 years old.
- Do not use outdoors.
- Do not use the device for anything other than its intended use.
- The device is intended to prepare beverages according to these instructions. No liability is accepted for other purposes, faulty operation or non-professional repairs. Guaranteed services are also excluded in such cases.
- Do not open the device. Hazardous voltage inside.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cable, plugs and base in water or other liquid.
- Care should be taken when the device is used by or near to children.
- Do not place the device in a cabinet when in use.
- Warning to avoid spillage on the connector.
- Heating element surface is subject to residual heat after use.

Safety Precautions

- For perfect foam, use refrigerated UHT or pasteurized milk skimmed or semi-skimmed (approximately 4-6 °C).
- You can use soy or almond or oat drink for your preparations. For people with lactose intolerance or milk allergy we would recommend having a separate device.
- This equipment is not suitable for use with other products such as enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks.
- Avoid spillage on the connector.
- Heating element surface is subject to residual heat after use.

Cleaning

- Unplug device when not in use for a long period and before cleaning. Allow to cool down before putting on or taking off parts, and before cleaning the device. Remove the device from the base before cleaning.



- Please make sure the bottom of the device and area underneath the base is dry, especially the connector area, prior to use. Electricity and water together can cause a fatal electric shock.
- Never immerse the base in water. Electricity and water together can cause a fatal electric shock.
- All the components of the device, including the jug, are dishwasher resistant, with the exception of the base (base includes cable and plug), but cannot be washed at a temperature higher than 70 °C. Please check your dishwasher main cycle temperature prior to use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité



ATTENTION / AVERTISSEMENT



DANGER ÉLECTRIQUE



DÉBRANCHER LE FIL D'ALIMENTATION ENDOMMAGÉ



ATTENTION : Les instructions font partie de l'appareil. Lisez avec attention ce mode d'emploi dans son intégralité dont les consignes de sécurité avant utilisation de l'appareil. Conservez ces instructions et remettez-les au nouveau propriétaire si nécessaire.



Éviter les risques de choc électrique et de feu

- Connectez l'appareil uniquement à une prise adaptée, dotée d'un contact de mise à la terre. Assurez-vous que le voltage de la prise électrique est le même que celui indiqué sur la plaque du fabriquant.
- L'appareil doit uniquement être utilisé avec la base fournie.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés avec l'appareil peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour débrancher l'appareil, arrêtez toute préparation puis retirez la prise d'alimentation du câble de la prise électrique.
- Déconnectez l'appareil en tirant la prise, et non en tirant le câble, pour éviter que ce dernier ne soit endommagé.
- Ne laissez pas le câble à proximité de bords tranchants, bloquez-le ou laissez-le pendre librement. Éloignez le câble de toute source de chaleur ou d'humidité.
- Afin d'éviter tout danger, ne jamais placer l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes, comme les radiateurs,

Consignes de sécurité

les plaques de cuisson, les brûleurs à gaz ou autres sources de chaleur.

- Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche détériorés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil, après sa chute ou son endommagement de quelque façon. Un câble, une prise ou un appareil endommagés peuvent provoquer des chocs électriques, des brûlures et des incendies. Retourner l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique.
- Un câble d'alimentation court ou amovible doit être fourni afin de réduire les risques d'emmêlement ou de chute accidentelle liés à un câble plus long.
- Un câble d'alimentation amovible plus long ou une rallonge sont disponibles et peuvent être utilisés avec précaution :
  1) la tension électrique décrite du câble d'alimentation amovible ou de la rallonge doit être au moins aussi élevée que la tension électrique de l'appareil ;
  2) une fiche de 3 brins - mise à terre est utilisée ;
  3) le câble plus long doit être fixé de façon à ce qu'il ne pende pas du comptoir ou de la table : des enfants pourraient tirer dessus et il y a un risque de trébucher.
- Si une rallonge est nécessaire, utiliser uniquement un câble relié à la terre avec une section de conducteur d'au moins 1.5 mm².
- L'appareil est conçu pour une utilisation à domicile, dans une ferme ou dans des applications telles que: les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ou chambre d'hôte.

Évitez les dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil

- Toujours garder le couvercle fermé pendant la préparation.
- Risque de brûlure si retrait du couvercle en cours d'utilisation.
- Une attention particulière doit être donnée lorsque l'appareil est déplacé rempli de liquide chaud.
- Eviter tout contact avec les pièces mobiles.
- Si l'Aeroccino tombe, ne plus l'utiliser car de petites fissures potentielles pourraient causer l'entrée de l'eau dans le compartiment électrique. Si l'appareil est tombé, ne plus le mettre dans le lave-vaisselle.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui ont une expérience et des connaissances et dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont suffisantes pour faire fonctionner la machine en toute sécurité conformément à ces instructions.
- Cet appareil peut être utilisé par un enfant de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- S'assurer que l'appareil et le câble d'alimentation sont hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles

Consignes de sécurité

prévues.
- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément aux instructions. Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommage résultant d'une utilisation inappropriée, d'un fonctionnement incorrect ou de réparation non-professionnelle. Les prestations de garantie sont également exclues dans de tels cas.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Risque d'électrocution à l'intérieur du système.
- Pour éviter les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, ne jamais immerger le câble, la prise ou la base de l'Aeroccino dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Il convient d'être prudent lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Le mousseur à lait ne doit pas être placé dans une armoire lors de son utilisation.
- Avertissement concernant le risque d'éclaboussure sur le connecteur.
- Une chaleur résiduelle peut persister après utilisation de l'appareil.
- Pour une mousse parfaite, utiliser du lait réfrigéré UHT ou pasteurisé, écrémé ou demi-écrémé (à environ 4 - 6° C).
- Vous pouvez utiliser des boissons au soja, à l'amande ou à l'avoine pour vos préparations. Pour les personnes intolérantes au lactose ou allergiques au lait, nous recommandons d'avoir un appareil différent.
- Cet équipement n'est pas à utiliser avec d'autres produits tels que les laits enrichis, les laits en poudre reconstitués ou les laits aromatisés.
- Éviter de verser quoi que ce soit sur le connecteur.
- La surface chauffante peut encore être chaude après utilisation.

Nettoyage

- Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé sur une longue période et avant le nettoyage. Laisser refroidir avant de mettre ou d'enlever des pièces, et avant de nettoyer l'appareil. Enlever l'appareil de sa base avant le nettoyage.
-  Assurez-vous que le bas de l'Aeroccino et la surface sous la base sont secs, spécialement la zone du connecteur, avant de l'utiliser. Lorsque mise en contact avec de l'eau, l'électricité peut provoquer une électrocution fatale.
- Ne jamais immerger la base de l'Aeroccino dans l'eau. L'électricité et l'eau ensemble peuvent causer un choc électrique fatal.
- Tous les composants de l'appareil, dont le pot, sont résistants au lave-vaisselle, exception faite pour la base (la base inclut le câble et la prise) qui ne peut être lavée à plus de 70° C. Veuillez vérifier la température du cycle principal de votre lave-vaisselle avant utilisation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

EN
FR

Milk preparation / Préparation du lait

⚠ **WARNING:** Risk of electrical shock and fire! Make sure the underside of the device and area underneath the base is dry. Do not operate with a damaged cable or plug or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire.
AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique et d'incendie ! Assurez-vous que le bas de l'Aeroccino et la surface sous la base sont secs. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche détériorés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil, après sa chute ou son endommagement de quelque façon. Un câble, une prise ou un appareil endommagés peuvent provoquer des chocs électriques, des brûlures et des incendies.

TIPS: For optimal milk froth use semi skimmed, refrigerated (4-6 °C) milk. Milk which has been frozen will not froth. For hygiene and machine maintenance reasons: only use freshly opened, refrigerated, heat treated milk (pasteurised or UHT); do not use enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks; do not add syrups, sugar, chocolate powder or other substances into the jug. These can damage the coating during use. You can use soy, almond or oat drink for your preparations. Warning: Plant-based beverages contain allergens (soy, almond, gluten) and should be handled carefully by persons suffering from food allergies. The volume of froth depends on the nature of the beverage used, and its temperature.
CONSEILS : Pour une mousse de lait optimale, utiliser du lait demi-écrémé à la température du réfrigérateur (environ 4 - 6° C). Pour assurer des conditions d'hygiène, utiliser du lait traité thermiquement (pasteurisé), réfrigéré et fraichement ouvert. Le lait qui a été congelé ne pourra pas être moussé. Aux fins d'hygiène et d'entretien de l'équipement, il est fortement recommandé d'éviter les laits spéciaux, notamment le lait enrichi, le lait reconstitué en poudre et aromatisé. Ne pas ajouter de sirop, de sucre, de chocolat en poudre ou d'autres additifs directement dans le pot pour éviter d'endommager le revêtement intérieur durant la préparation. Vous pouvez utiliser des boissons au soja, à l'amande ou à l'avoine dans vos préparations. Les boissons à base végétale contiennent des allergènes (gluten, amande, soja) et doivent être utilisées avec précaution par les personnes ayant des allergies alimentaires. Le volume de mousse produit dépend de la nature de la boisson utilisée, et de sa température.



1. Clean before the first use and after each use according to the cleaning instructions. Place the whisk in the jug.

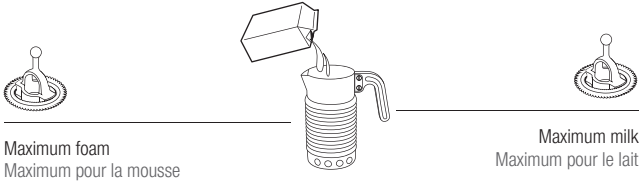
   Nettoyer avant la première utilisation, et après chaque utilisation subséquente, en suivant les consignes de nettoyage. Placer le batteur dans le pot.

2. Fill the device up to one of the two “Max” level indicators: lowest “Max foam” level indicator (120 ml / 4.06 fl oz) is for hot and cold milk froth preparations. Highest “Max milk” level indicator (240 ml / 8.12 fl oz) is for hot milk preparation only. Minimum level volume of “milk foam”. Cover the whisk to reach the minimum level volume of “milk foam”.

   Remplir le pot à lait jusqu’à l’une des deux lignes indiquant le niveau maximum : le niveau d’indicateur le plus bas «Max foam» (mousse max) (120 ml) est utilisé pour les préparations de mousse de lait. L’indicateur de niveau le plus haut «Max milk» (lait max) (240 ml) est utilisé pour les préparations à base de lait chaud. Volume minimum pour «Milk foam» (mousse de lait). Recouvrir le batteur pour atteindre l’indicateur de niveau minimum «Milk foam» (mousse de lait).

NOTE: The milk froth volume depends on the type of milk that is used and its temperature.
NOTE : le volume de la mousse de lait dépend du lait choisi et de sa température.

CAUTION: Make sure the frothing spring is not removed from the whisk. Risk of burning the coating.
ATTENTION: assurez-vous que le ressort n’est pas détaché du batteur. Risque de brûler le revêtement.



EN
FR

Milk preparation / Préparation du lait



3. Put the lid on the device. Make sure the connector is dry before you plug the device to the base. When the four buttons illuminate, the device is ready to use.

   Placer le couvercle sur l'Aeroccino. Assurez-vous que la base électrique est sèche avant de positionner l'Aeroccino. Lorsque les 4 boutons s'allument, l'appareil est prêt à l'emploi.

4. Choose your milk preparation by pressing the dedicated button to start. Button pressed blinks during preparation and becomes steady on when the preparation is ready. For hot milk, preparation takes approx. 150 sec. Preparation can be stopped at any time by pressing the blinking button or removing the device from the base.

   Choisir votre préparation de lait en pressant le bouton dédié pour démarrer. Le bouton pressé clignote pendant la durée de la préparation et devient fixe lorsque la préparation est prête. Pour le lait chaud, la préparation prend environ 150 secondes. La préparation peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur le bouton qui clignote ou en enlevant l'appareil de sa base.

5. Pour the prepared milk into the cup. Only use non-metallic spoons to collect the foam in the jug. For hot and cold milk froth, preparation takes approx. 80 sec.

   Verser le lait préparé dans la tasse. N'utiliser que des cuillères non métalliques pour récupérer la mousse dans le pot. Pour de la mousse de lait chaude ou froide, la préparation prend environ 80 secondes.

6. Device turns off automatically after 1 minute of non-use. Press any of the 4 buttons to switch ON the device.

   L'Aeroccino s'éteint automatiquement après 1 minute de non-utilisation. Presser n'importe quel bouton pour allumer l'appareil.

Button Bouton	Preparation Préparation	Function Fonction	Recipes options Options de recettes	Recipes Instructions Instructions pour les recettes	Maximum Capacity Capacité maximale	Level indicator Indicateur de niveau
	Cold milk froth Mousse de lait froide	Frothing only Moussage uniquement	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Cappuccino froid, Latte Macchiato froid	Iced Cappuccino: 3 big ice cubes + Coffee: 40 ml / 1.35 fl oz + cold milk froth: 60 ml / 2.02 fl oz / Iced Latte Macchiato: 3 big ice cubes + Coffee: 40 ml / 1.35 fl oz + cold milk froth: 120 ml / 4.06 fl oz Cappuccino froid : 3 gros glaçons + Café : 40 ml + mousse de lait froide : 60 ml / Latte Macchiato froid : 3 gros glaçons + Café : 40 ml + mousse de lait froide : 120 ml	120 ml / 4.06 fl oz of milk 120 ml de lait	MAX FOAM MOUSSE MAX
	Airy hot milk froth Mousse de lait chaude et aérée	Frothing and heating Moussage et chauffage	Cappuccino Cappuccino	Coffee: 25 ml / 0.85 fl oz + milk froth: 60 ml / 2.02 fl oz Café : 25 ml + mousse de lait : 60 ml	120 ml / 4.06 fl oz of milk 120 ml de lait	MAX FOAM MOUSSE MAX
	Dense hot milk froth Mousse de lait chaude et dense	Frothing and heating Moussage et chauffage	Latte Macchiato Latte Macchiato	Coffee: 40 ml / 1.35 fl oz + milk froth: 120 ml / 4.06 fl oz Café : 40 ml + mousse de lait : 120 ml	120 ml / 4.06 fl oz of milk 120 ml de lait	MAX FOAM MOUSSE MAX
	Hot milk Lait chaud	Heating only Chauffage uniquement	Hot chocolate, Caffè Latte Chocolat chaud, Caffè Latte	Hot chocolate: cocoa powder + generous amount of hot milk / Caffè Latte: Coffee: 2 x 40 ml / 1.35 fl oz + generous amount of hot milk Chocolat chaud : cacao en poudre + volume généreux de lait chaud / Caffè Latte : Café : 2 x 40 ml + volume généreux de lait chaud	240 ml / 8.12 fl oz of milk 240 ml de lait	MAX MILK LAIT MAX

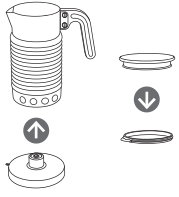
EN
FR

Cleaning and maintenance / Nettoyage et entretien

⚠ **CAUTION:** Clean the jug, whisk and lid immediately after each use according to the cleaning instructions. Remove with care, rinse with cold water immediately to cool down the device to avoid risk of burns. In case the base needs to be cleaned unplug it first and use only a damp cloth. Do not immerse the base in water. Do not put the base in the dishwasher. Do not use abrasives cleaning materials, sharp objects or brushes which may scratch/ damage the jug coating. Do not place directly over the dishwasher pin as it may cause damage to inner coating. If the bottom part of the jug is wet, dry it before putting it back in contact with the base connector. Do not immerse the device in water or clean it with water if the cable or the plug is damaged or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire. Return device to the nearest authorised service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

ATTENTION : Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation conformément aux instructions de nettoyage. Retirez avec précaution, rincez immédiatement à l'eau froide pour refroidir l'appareil et éviter les risques de brûlure. Si la base doit être nettoyée, débranchez-la d'abord et utilisez uniquement un chiffon humide. Ne plongez pas la base dans l'eau ni ne la mettez au lave-vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'objets tranchants, de brosses : risque de rayures et d'endommagement du revêtement du pot. Ne pas placer directement sur la broche du lave-vaisselle car cela pourrait endommager le revêtement intérieur. Si la partie inférieure du pot est humide, séchez-le avant de le remettre en contact avec le connecteur de la base. Ne

plongez pas l'appareil dans l'eau ou ne le nettoyez pas avec de l'eau si le cordon ou la prise est endommagée ou si l'appareil fonctionne mal, est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit. Un cordon, une prise ou un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, des brûlures et un incendie. Renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique.



1. Remove the jug from the base.
   Remove the seal from the lid.

   Retirer le pot de la base.
   Retirer le joint d'étanchéité du couvercle.

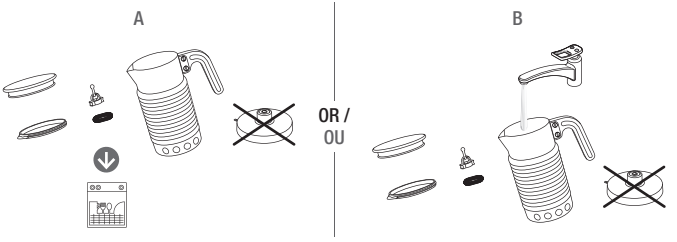


2. Remove the whisk from the jug, and the spring from the whisk.

   Retirer le batteur du pot, puis enlever le ressort du batteur.

EN
FR

Cleaning and maintenance / Nettoyage et entretien



NOTE: It is recommended to wash the jug, lid, seal, whisk and spring in dishwasher for more efficient cleaning.
NOTE : Il est recommandé de laver le pot, le couvercle, le joint, le batteur et le ressort au lave-vaisselle pour un nettoyage plus efficace.

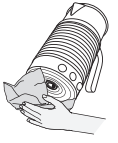
3 **A: Dishwashing:** put all parts except the base in the dishwasher at maximum 70 °C.
A : Lave-vaisselle : placer toutes les pièces, à l'exception de la base, dans le lave-vaisselle et veiller à ce que la température n'excède jamais 70° C.

B: Hand washing: wash inside the jug, seal, lid, whisk and spring with mild detergent and rinse with warm / hot water. Do not use abrasive material that might damage the surface of the equipment.
B : Nettoyage à la main : nettoyer l'intérieur du pot, le joint d'étanchéité, le couvercle, le batteur et le ressort avec un détergent doux, et rincer à l'eau chaude. Ne jamais utiliser de matériel abrasif qui pourrait endommager les surfaces de l'appareil.



4 Dry all device parts with a clean towel, cloth or paper and reassemble all parts.

Bien sécher les pièces de l'appareil à l'aide d'un linge ou d'un essuie-tout propre et sec, puis les réassembler.



5 Make sure the connector and the recessed areas are clean and dry before next use.

Assurez-vous que le connecteur et les zones encastrées sont propres et secs avant la prochaine utilisation.

Troubleshooting

The device does not start	- Ensure the jug is correctly positioned on the base, and the whisk is correctly positioned in the jug. Device will start only if the connectors are dry.
Quality milk froth not up to standard or milk is burnt	- For optimal milk froth, use cold and semi skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6° C). To guarantee hygiene conditions, use heat treated milk (pasteurized), refrigerated & freshly opened only. Milk which has been frozen will not froth. Be sure the jug and the whisk are clean. - Do not use enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks.
Fast red lights blinking on the 4 buttons (device error)	- The device is too hot: clean the jug under cool water. - Not enough milk: fill the device up to one of the two «max» level. All the 4 buttons (1 blue and 3 red) blink rapidly. - Clean the device and check that there is no water on the base. - If no change, then please call **Nespresso**.
Milk overflows	- For milk froth preparation ensure the milk does not exceed the MAX FOAM level (120 ml). - For hot milk preparation, ensure the milk does not exceed the MAX MILK level (240 ml).

Dépannage

L'appareil ne démarre pas.	- Vérifier que le pot à lait est positionné correctement sur la base et que le batteur est attaché au pot correctement. L'appareil démarrera uniquement si les connecteurs sont secs.
Qualité inférieure de la mousse de lait ou lait brûlé	- Pour une mousse de lait optimale, utiliser du lait demi-écrémé à la température du réfrigérateur (environ 4-6° C). Pour assurer des conditions d'hygiène, utiliser du lait traité thermiquement (pasteurisé), réfrigéré et fraichement ouvert. Le lait qui a été congelé ne pourra être moussé. S'assurer que le pot et le batteur sont propres. - Il est fortement recommandé d'éviter d'utiliser du lait enrichi, en poudre, reconstitué ou aromatisé.
Les 4 boutons clignotent en rouge rapidement (erreur appareil).	- L'appareil est trop chaud : rincer le pot à lait sous l'eau froide. - Pas assez de lait : remplir le pot à lait jusqu'à l'une des deux lignes indiquant le niveau maximum. Les 4 boutons (1 bleu et 3 rouges) doivent clignoter rapidement. - Nettoyer l'Aeroccino et vérifier qu'il n'y a pas d'eau sur la base électrique. - Si aucun changement ne survient, appeler **Nespresso**.
Le lait déborde	- Pour la préparation de la mousse de lait, assurez-vous que le lait ne dépasse pas le niveau « MAX FOAM » (120 ml). - Pour la préparation de lait chaud, assurez-vous que le lait ne dépasse pas le niveau « MAX MILK » (240 ml).

Specifications / Spécifications

EN
FR

Aeroccino 4 4194	
∿	**220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W** **AU/NZ:** 220-240 V, 50-60 Hz, 380-450 W
kg	~ 0.85 kg / 1.87 lbs

EN
FR

Warranty / Garantie

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of **two years** from the date of purchase. During this period, **Nespresso** will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact **Nespresso** for instructions on where to send or take it for repair. Please visit our website at www.nespresso.com to discover more about **Nespresso**.

In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details or call 1800 623 033 (AU) or 0800 234 579 (NZ).
Nespresso Australia, Level 4, 201 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia.
Nespresso New Zealand, Level 3, 12-16 Nicholls Lane, Parnell, Auckland 1010, New Zealand.

Nespresso garantit ce produit contre les défauts de pièces et de fabrication pour une durée de **deux ans** à compter de la date d'achat. Au cours de cette période, **Nespresso** remplacera ou réparera, à sa discrétion, tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. Les produits échangés et les pièces réparées seront garantis uniquement pendant la durée restante de la garantie ou durant 6 mois, selon l'échéance la plus lointaine. La garantie limitée ne s'applique pas à toute défaillance résultant d'un accident, d'une utilisation incorrecte, d'un entretien inadapté ou de l'usure normale. Les conditions de la présente garantie s'ajoutent aux droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit et ne les excluent, ni ne les restreignent ou modifient en rien, sauf dans les limites autorisées par la loi. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez **Nespresso** pour savoir où envoyer ou apporter votre appareil pour réparation. Veuillez consulter notre site Internet www.nespresso.com pour de plus amples informations sur **Nespresso**.

Disposal and Environmental Protection / Recyclage et protection de l'environnement



Disposal

Your device contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the device at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.



Recyclage

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. En triant les déchets en différentes catégories d'ordures, vous facilitez le recyclage des matières premières. Laissez l'appareil dans un point de collecte. Renseignez-vous auprès de vos autorités locales afin d'obtenir des informations sur le recyclage.

DE
IT

Übersicht / Panoramica

1. Deckel / Coperchio
2. Dichtung / Guarnizione
3. Quirl / Frullino per la preparazione
4. Feder / Molla per la preparazione
5. Milchbehälter / Bricco o Aeroccino
6. Kalter Schaum / Schiuma di latte fredda
7. Heiße Milch / Latte caldo
8. Heißer Milchschaum für Cappuccino (luftiger Schaum) / Schiuma di latte calda per Cappuccino (schiuma soffice)
9. Heißer Milchschaum für Latte Macchiato (dichter Schaum) / Schiuma di latte calda per Latte Macchiato (schiuma densa)
10. Unterer Anschluss / Connettore della parte inferiore
11. Sockelstecker / Connettore della base

Inhalt / Contenuto

Übersicht / Panoramica	24
Sicherheitshinweise / Precauzioni di Sicurezza	25
Milchzubereitung / Preparazioni con Latte	34
Reinigung und Wartung / Pulizia e manutenzione	38
Fehlerbehebung / Ricerca e risoluzione guasti	41
Spezifikationen / Specifiche	43
Gewährleistung / Garanzia	44
Entsorgung und Umweltschutz / Smaltimento e protezione ambientale	45

Sicherheitshinweise



VORSICHT / WARNUNG



GEFAHR DURCH ELEKTRIZITÄT



ZIEHEN SIE EIN BESCHÄDIGTES STROMKABEL AB



VORSICHT: Diese Anweisungen sind Teil des Geräts. Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anweisungen auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Eigentümer weiter.



Vermeiden Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags und eines Brandes

- Stecken Sie das Stromkabel nur in eine geeignete, geerdete Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Stromquelle der auf dem Typenschild angegebenen entspricht.
- Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht für das Gerät empfohlen werden, kann zu Feuer, Stromschlag oder Personenschäden führen.
- Um das Gerät vom Strom zu trennen, beenden Sie alle Zubereitungen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie die Stromverbindung, indem Sie den Stecker herausziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, da dies das Kabel beschädigen kann.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten, klemmen Sie es nicht fest und lassen Sie es nicht herunterhängen. Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf oder neben heiße

Sicherheitshinweise

Oberflächen, z. B. Heizkörper, Herdplatten, Gasbrenner oder ähnliches, um Gefahren zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder wenn es fehlerhaft funktioniert, heruntergefallen ist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Ein beschädigtes Kabel, ein beschädigter Stecker oder ein beschädigtes Gerät kann Stromschläge, Verbrennungen und Brände verursachen. Senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Servicewerkstatt.
- Kurze Netzkabel verringern das Risiko, dass Sie sich in einem langen Kabel verfangen oder über dieses stolpern.
- Längere (oder abnehmbare) Kabel können verwendet werden, wenn bei ihrer Verwendung Vorsicht geboten ist, und:
  1) die gekennzeichnete elektrische Leistung mindestens so hoch ist wie die elektrische Leistung des Geräts
  2) ein dreiadriges Erdungskabel verwendet wird
  3) das Kabel so verlegt ist, dass es nicht über die Arbeitsplatte oder die Tischplatte fällt und somit niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Sollte ein Verlängerungskabel erforderlich sein, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm^2.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Haushalten und ähnlichem vorgesehen, z. B.: Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen sowie in Bed-and-Breakfast-Einrichtungen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden beim Betrieb des Geräts
- Halten Sie den Deckel während der Zubereitung immer

geschlossen.
- Es kann zu Verbrühungen kommen, wenn der Deckel während der Zubereitung entfernt wird.
- Beim Bewegen eines Geräts mit heißen Flüssigkeiten ist äußerste Vorsicht geboten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Wenn das Gerät fallen gelassen wurde, verwenden Sie es bitte nicht mehr. Es besteht die Gefahr, dass Wasser durch kleine Risse, die möglicherweise durch diesen Vorfall entstanden sind, in die Elektronik gelangt. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest, nachdem es fallen gelassen wurde.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Das Gerät ist nur zur Verwendung durch Personen, die über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen und physisch, sensorisch und psychisch in der Lage sind, das Gerät gemäß diesen Anweisungen sicher zu bedienen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer, geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung nur verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt und unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Nicht im Freien verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät darf ausschließlich zur Zubereitung von Getränken gemäß dieser Anleitung genutzt werden. Für andere Zwecke, fehlerhafte Bedienung oder nicht fachgerechte Reparaturen wird keine Haftung

Sicherheitshinweise

übernommen. Garantieleistungen sind in solchen Fällen ebenfalls ausgeschlossen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Gefährliche Spannung im Inneren.
- Tauchen Sie zum Schutz vor Feuer, Stromschlag und Personenschäden Kabel, Stecker oder sonstige Teile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Der Milchaufschäumer darf während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Flüssigkeiten auf dem Netzstecker verschüttet werden.
- Die Oberfläche des Heizelements weist nach dem Gebrauch Restwärme auf.
- Verwenden Sie für beste Schaumergebnisse kühlschrankkalte (etwa 4-6 °C) Halbfettmilch.
- Sie können Soja-, Mandel oder Hafermilch zur Zubereitung verwenden. Bei Menschen mit Laktoseintoleranz empfiehlt es sich, ein zweites Gerät zu benutzen.
- Das Gerät funktioniert nicht mit angereicherten Milchsorten, Milchpulvern oder aromatisierter Milch.
- Vermeiden Sie ein Überlaufen auf dem Stecker.
- Die Oberfläche des Heizelements kann nach der Benutzung heiß sein.

Reinigung
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Teile an- oder abnehmen und das Gerät reinigen. Entfernen Sie das Gerät vor dem Reinigen von der Basis.

Precauzioni di Sicurezza

- 
Bitte stellen Sie sicher, dass die Unterseite des Geräts und der Bereich unter der Basis, insbesondere der Anschlussbereich, trocken sind, bevor Sie es benutzen. Strom und Wasser können einen tödlichen Stromschlag verursachen.
- Tauchen Sie die Basis niemals in Wasser. Strom und Wasser können einen tödlichen Stromschlag verursachen.
- Alle Komponenten des Geräts, einschließlich des Milchbehälters, sind spülmaschinenfest, mit Ausnahme des Sockels (Sockel inklusive Kabel und Stecker), können aber nicht bei bei einer Temperatur von mehr als 70 °C gespült werden. Bitte prüfen Sie vor der Verwendung die Temperatur des Hauptzyklus Ihrer Spülmaschine.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

ATTENZIONE / INFORMAZIONE

PERICOLO ELETTRICO

SCOLLEGARE IL CAVO DANNEGGIATO

ATTENZIONE: Le presenti istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. Leggere attentamente tutte le istruzioni e le precauzioni di sicurezza prima dell'uso. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnarle a eventuali utilizzatori successivi dell'apparecchio.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- Collegare la base solo a prese dotate di messa a terra adeguate. Verificare che la tensione riportata

Precauzioni di Sicurezza

sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione indicata.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base fornita.
- L'uso di accessori non consigliati per l'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per scollegare l'apparecchio, interrompere qualsiasi preparazione, quindi rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare la base tirando la spina e non il cavo.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere. Tenere il cavo lontano da fonti di calore o umidità.
- Per evitare possibili danni, non posizionare mai l'apparecchio in prossimità di o su superfici calde quali caloriferi, piani cottura, fornelli a gas o simili.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o malfunzionanti se il dispositivo è caduto accidentalmente o risulta danneggiato. Cavo, spina o apparecchio danneggiati possono causare scosse elettriche, ustioni e incendi. Restituire il dispositivo al centro di assistenza autorizzato più vicino affinchè l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- I cavi di alimentazione corti riducono il rischio di impigliarsi o di causare inciampo.
- Cavi più lunghi (o prolunghe) possono essere usati se si presta attenzione durante l'utilizzo e:
  1) la valutazione elettrica contrassegnata è almeno pari alla valutazione elettrica dell'apparecchio
  2) si utilizza un cavo a 3 fili con messa a terra
  3) i cavi sono disposti in modo tale da non pendere dal tavolo o dal piano di lavoro, dove possono essere calpestati o essere fonte di inciampo.

- Nel caso occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con un conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm^2.
- L'apparecchio è inteso per l'uso esclusivamente domestico, o similare: aree adibite a cucina all'interno di negozi, uffici, altri ambienti lavorativi e agriturismi, utilizzo clienti in hotel, motel o altri residence, bed and breakfast.

Evitare possibili danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- Mantenere sempre il coperchio chiuso durante la preparazione.
- Se il coperchio viene rimosso durante la preparazione è possibile incorrere in scottature.
- Prestare estrema attenzione quando si sposta l'apparecchio contenente liquidi caldi.
- Non utilizzare all'esterno.
- In caso abbia subito una caduta, non utilizzare Aeroccino. Rischio di infiltrazione d'acqua in piccole crepe che potrebbero generarsi a seguito dell'accaduto. In caso di caduta, non lavare in lavastoviglie.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso da parte di persone con esperienza e conoscenze sufficienti e fisicamente e mentalmente in grado di utilizzare il dispositivo in sicurezza e in conformità con queste istruzioni.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, purché siano controllati, abbiano ricevuto istruzioni per un uso sicuro e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi

Precauzioni di Sicurezza

che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Non utilizzare all'esterno.
- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- L'apparecchio è pensato per preparare bevande secondo quanto detto da queste istruzioni. Si declina ogni responsabilità per altri scopi, funzionamento difettoso o riparazioni non professionali.
- Non aprire l'apparecchio, pericolo di scariche elettriche.
- Per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone non immergere il cavo, le spine, la base e il contenitore in acqua o altri liquidi.
- Fare attenzione quando l'apparecchio è usato da o vicino ai bambini.
- Il cappuccinatore non deve essere collocato in un armadietto durante l'uso.
- Avvertenza per evitare versamenti sul connettore.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Per una schiuma perfetta, usare latte UHT refrigerato o latte scremato o parzialmente scremato (a circa 4-6 °C).
- Puoi usare per le tue preparazioni latte di soia, mandorla o avena. Per le persone con intolleranza al lattosio o allergia al latte raccomandiamo di avere un dispositivo a parte.
- Questa apparecchiatura non è adatta per l'uso con altri prodotti come latte arricchito, latte in polvere ricostituito o latte aromatizzato.
- Evitare perdite o fuoriuscite sul connettore elettrico.
- La superficie di riscaldamento è soggetta al mantenimento di calore residuo subito dopo l'uso.

Pulizia

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non viene utilizzato per un lungo periodo e prima della pulizia. Lasciar raffreddare prima di inserire o togliere le sue parti e prima di pulire l'apparecchio. Rimuovere l'apparecchio dalla base prima di pulirlo.
-  Prima dell'utilizzo, assicurarsi che la parte inferiore del dispositivo e l'area sotto la base, soprattutto l'area del connettore, siano asciutte. L'elettricità e l'acqua insieme possono causare scosse elettriche fatali.
- Non immergere mai la base nell'acqua. L'elettricità e l'acqua insieme possono causare scosse elettriche fatali.
- Tutti i componenti del dispositivo, compresa la brocca, ad eccezione della base (la base include cavo e spina), possono essere lavati in lavastoviglie fino a 70 °C. Per favore controlla la temperatura del ciclo principale della lavastoviglie prima dell'uso.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DE
IT

Milchzubereitung / Preparazioni con Latte

⚠ **WARNUNG:** Es besteht das Risiko eines Stromschlags und Feuer. Stellen Sie sicher, dass der Untergrund des Gerätes und die Bereiche daneben trocken sind. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder wenn es fehlerhaft funktioniert, heruntergefallen ist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Ein beschädigtes Stromkabel, ein beschädigter Stecker oder ein beschädigtes Gerät können Stromschläge, Verbrennungen und Feuer verursachen.
ATTENZIONE: Rischio di scariche elettriche e incendi! Assicurarsi che la parte inferiore dell'Aeroccino e l'area sottostante la base siano asciutte. Non utilizzare l'apparecchio se malfunzionante, con un cavo o una spina danneggiati o se l'apparecchio è caduto o risulta danneggiato in qualche modo. Un cavo, una spina o un apparecchio danneggiati possono causare scosse elettriche, ustioni e incendi.

TIPPS: Benutzen Sie für optimalen Milchschaum kalte (ca. 5-6 °C), teilentrahmte Milch. Benutzen Sie wärmebehandelte Milch (pasteurisiert), gekühlt und frisch geöffnet, um die hygienischen Bedingungen zu gewährleisten. Gefrorene Milch schäumt nicht auf. Um hygienische Bedingungen und eine ordnungsgemäße Wartung des Gerätes zu gewährleisten, wird dringend empfohlen, keine angereicherten Milchprodukte, Milchpulver oder aromatisierte Milchprodukte zu verwenden. Sirup, Zucker, Schokoladenpulver oder andere Zutaten sollten nicht direkt in den Milchbehälter gegeben werden. Dies kann die Beschichtung während der Zubereitung beschädigen. Sie können Soja-, Mandel- oder Hafermilch für Ihre Zubereitung benutzen. Warnung: Pflanzenbasierte Getränke enthalten Allergene (Gluten, Mandel, Soja) und sollten von Personen mit Nahrungsmittelallergien vorsichtig gehandhabt werden. Die Menge des Milchschaums ist von der Art des verwendeten Getränkes und dessen Temperatur abhängig.
SUGGERIMENTI: Per una schiuma di latte ottimale, utilizzare latte intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4-6 °C). Per garantire le adeguate condizioni di igiene, utilizzare latte UHT (pastorizzato), refrigerato e aperto di recente. Per garantire condizioni igieniche e una corretta manutenzione dell'attrezzatura, si consiglia di non utilizzare latte arricchito speciale, latte ricostituito in polvere o latte aromatizzato. Il latte che sia stato eventualmente congelato non sarà in grado di produrre schiuma. Non aggiungere sciroppi, zucchero, cioccolato in polvere o altri additivi direttamente nel bricco, in quanto potrebbero danneggiarne il rivestimento interno durante la preparazione. Puoi usare latte di soia, mandorle o avena per le tue preparazioni. Attenzione: le bevande a base vegetale contengono allergeni (glutine, mandorla, soia) e devono essere utilizzate attentamente dalle persone che soffrono di allergie alimentari. Il volume della schiuma dipende dalla natura della bevanda utilizzata e dalla sua temperatura.



1. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme und nach jeder weiteren Nutzung gemäß den Reinigungsanweisungen. Setzen Sie den Quirl in den Milchbehälter ein.

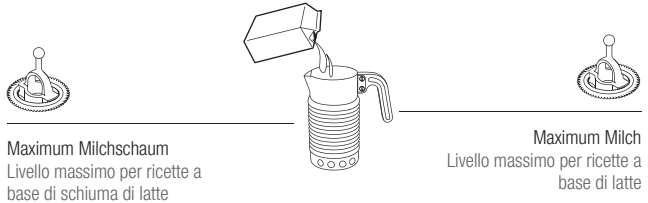
   Prima del primo utilizzo, pulire l'interno con un panno umido e inserire il frullino nel bricco.

2. Füllen Sie den Milchaufschäumer bis zu einem der beiden «Max»-Indikatoren. Die untere Füllstandsanzeige «Max foam» (120 ml) ist für die Zubereitung von heißem und kaltem Milchschaum. Die obere Füllstandsanzeige «Max milk» (240 ml) ist für die Zubereitung von heißer Milch. Bedecken Sie den Quirl, um das Mindestvolumen für Milchschaum zu erreichen.

   Riempire l'Aeroccino fino a raggiungere la linea tra i due indicatori di livello massimo: l'indicatore di livello "Max" inferiore (120 ml) è per preparazioni di schiuma di latte calda e fredda. Mentre l'indicatore di livello "Max" superiore (240 ml) è per preparazioni di latte caldo. Riempire il bricco almeno fino all'indicatore di livello "Max" (120 ml), per garantire una buona qualità della schiuma di latte. Copri la frusta per raggiungere il livello minimo di volume "schiuma di latte".

ANMERKUNG: Das Milchschaumvolumen ist abhängig von der Temperatur und der Art der Milch, die Sie verwenden.
NOTA: Il livello della schiuma di latte dipende dal tipo di latte usato e dalla sua temperatura.

VORSICHT: Wenn die Unterseite des Milchbehälters nass ist, trocknen Sie diese, bevor Sie ihn zurück auf den Sockel stellen.
ATTENZIONE: Se la parte inferiore del contenitore è bagnata, asciugarla prima di rimetterla a contatto con il connettore della base.



Maximum Milchschaum
Livello massimo per ricette a base di schiuma di latte

Maximum Milch
Livello massimo per ricette a base di latte

DE
IT

Milchzubereitung / Preparazioni con Latte



3 Setzen Sie den Deckel auf das Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Stecker trocken ist, bevor Sie den Milchschäumer auf die Basis setzen. Die vier Tasten leuchten und das Gerät ist betriebsbereit.

Mettere il coperchio sull'Aeroccino. Prima di collegare l'Aeroccino alla base, assicurarsi che il connettore sia asciutto. I quattro pulsanti si illuminano, il dispositivo è pronto per l'uso.

4 Wählen Sie Ihre Milchzubereitung indem Sie den vorgesehenen Knopf drücken. Der gedrückte Knopf blinkt während der Zubereitung und leuchtet konstant sobald die Zubereitung abgeschlossen ist. Die Zubereitung heißer Milch dauert ca. 150 Sekunden. Die Zubereitung kann jederzeit gestoppt werden, indem Sie die blinkende Taste drücken oder das Gerät vom Sockel entfernen.

Scegliere la preparazione desiderata premendo il relativo pulsante. Il pulsante premuto lampeggia durante la preparazione e la sua luce diventa fissa quando la preparazione è terminata. Per il latte caldo, la preparazione impiega circa 150 secondi. La preparazione può essere interrotta in ogni momento premendo il bottone lampeggiante o rimuovendo il dispositivo dalla base.

5 Giessen Sie die vorbereitete Milch in die Tasse. Verwenden Sie nur nicht-metallische Löffel, um den Schaum in der Kanne aufzufangen. Für heissen und kalten Milchschaum dauert die Zubereitung ca. 80 Sek.

Versa il latte preparato nella tazza. Utilizza solo cucchiai non metallici per raccogliere la schiuma nella brocca. Per la schiuma di latte calda e fredda, la preparazione richiede ca. 80 secondi.

6 Das Gerät schaltet sich nach 1 Minute automatisch aus, wenn es nicht benutzt wird. Drücken Sie eine der 4 Tasten, um das Gerät wieder anzuschalten.

Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 1 minuto di inattività. Premere indifferentemente uno dei quattro pulsanti disponibili per riaccendere il dispositivo.

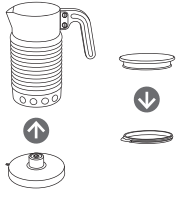
Taste Pulsante	Zubereitung Preparazioni	Funktion Funzioni	Rezeptoptionen Opzioni ricette	Rezeptanleitung Istruzioni Ricette	Maximale Füllmenge Capacità massima	Füllstandsanzeige Indicatore di livello
	Kalter Milchschaum Schiuma di latte fredda	Nur Aufschäumen Solo schiuma di latte	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato	Iced Cappuccino: 3 große Eiswürfel + Kaffee: 40 ml + kalter Milchschaum 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 große Eiswürfel + Kaffee 40 ml + kalter Milchschaum: 120 ml Iced Cappuccino: 3 cubetti di ghiaccio grandi + Caffè: 40 ml + schiuma di latte fredda: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 cubetti di ghiaccio grandi + Caffè: 40 ml + schiuma di latte fredda: 120 ml	120 ml Milch 120 ml di latte	MAX. MILCHSCHAUM MAX SCHIUMA
	Luftiger heißer Milchschaum Schiuma di latte calda e soffice	Aufschäumen und Erhitzen Monta e riscalda	Cappuccino Cappuccino	Kaffee: 25 ml + Milchschaum: 60 ml Caffè: 25 ml + schiuma di latte: 60 ml	120 ml Milch 120 ml di latte	MAX. MILCHSCHAUM MAX SCHIUMA
	Dichter, heißer Milchschaum Schiuma di latte calda e densa	Aufschäumen und Erhitzen Monta e riscalda	Latte Macchiato Latte Macchiato	Kaffee: 40 ml + Milchschaum: 120 ml Caffè: 40 ml + schiuma di latte: 120 ml	120 ml Milch 120 ml di latte	MAX. MILCHSCHAUM MAX SCHIUMA
	Heiße Milch Latte caldo	Nur Erhitzen Solo riscaldamento	Heiße Schokolade, Caffè Latte Cioccolata calda, Caffè Latte	Heiße Schokolade: Kakaopulver + großzügige Menge heiße Milch / Caffè Latte: 2 x 40 ml + großzügige Menge heiße Milch Cioccolata calda: polvere di cacao + una buona dose di latte / Caffè Latte: 2x 40 ml di caffè + una buona dose di latte	240 ml Milch 240 ml di latte	MAX. MILCH MAX LATTE

Reinigung und Wartung / Pulizia e manutenzione

⚠ **VORSICHT:** Reinigen Sie das Gerät sofort nach jedem Gebrauch gemäß der Reinigungsanweisungen. Nehmen Sie es vorsichtig von der Basis und spülen Sie es mit kaltem Wasser ab, um den Milchbehälter abzukühlen und Verbrennungsgefahr zu vermeiden. Wenn die Basis gereinigt werden muss, ziehen Sie zuerst den Netzstecker und verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch. Tauchen Sie die Basis nicht in Wasser und geben Sie sie nicht in die Spülmaschine. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Reinigungsmittel, scharfe Gegenstände, Bürsten (Gefahr von Kratzern und Beschädigung der Innenbeschichtung). Nicht direkt über die Spülmaschinenarme legen, da dies die Innenbeschichtung beschädigen kann. Wenn der untere Teil des Milchbehälters nass ist, trocknen Sie ihn, bevor Sie ihn wieder auf die Basis aufsetzen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht mit Wasser, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, fallen gelassen wurde oder auf irgendeine Weise beschädigt ist. Ein beschädigtes Kabel, ein beschädigter Stecker oder ein beschädigtes Gerät können Stromschläge, Verbrennungen und Brände verursachen. Senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Servicewerkstatt.

ATTENZIONE: Pulire Aeroccino dopo ogni utilizzo, secondo le istruzioni di pulizia. Rimuoverlo con cura dalla base, sciacquare immediatamente con acqua fredda per raffreddare il bricco ed evitare rischi di scottature. Nel caso in cui sia necessario pulire la base, scollegarla prima e utilizzare solo un panno umido. Non immergere la base in acqua e non metterela in lavastoviglie. Per la pulizia non utilizzare materiali abrasivi, oggetti appuntiti

o spazzole: rischio di graffi e danni al rivestimento. In caso di lavaggio in lavastoviglie, non posizionare Aeroccino direttamente sul perno della lavastoviglie per evitare di danneggiare il rivestimento interno. Se la parte inferiore di Aeroccino è bagnata, lasciarla asciugare prima di rimetterla a contatto con il connettore della base. Non immergere l'apparecchio in acqua / non pulirlo con acqua se presenta malfunzionamenti, il cavo o la spina danneggiati, in caso di caduta accidentale o danneggiamento. Un cavo, una spina o un apparecchio danneggiato possono causare scosse elettriche, ustioni e incendi. Restituire l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino affinchè sia esaminato, riparato o regolato.



1. Entfernen Sie den Milchbehälter von der Basis. Nehmen Sie dann die Dichtung aus dem Deckel.

   Rimuovere l'Aeroccino dalla base.
   Rimuovere la guarnizione dal coperchio.

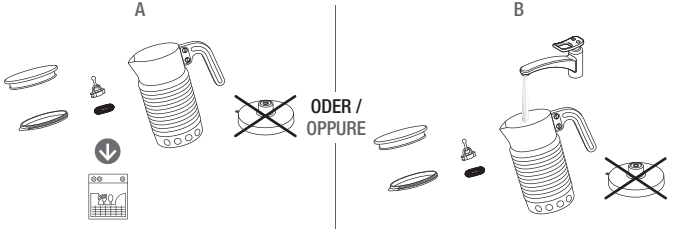


2. Entfernen Sie den Quirl aus dem Milchbehälter und nehmen Sie dann die Feder vom Quirl.

   Rimuovere il frullino dal bricco e la molla dal frullino.

DE
IT

Reinigung und Wartung / Pulizia e manutenzione



ANMERKUNG: Für eine bessere Reinigungswirkung wird empfohlen, den Milchbehälter, die Dichtung, den Quirl und die Feder in der Spülmaschine zu reinigen.
NOTA: Si consiglia di lavare la caraffa, il coperchio, la guarnizione, la frusta e la molla in lavastoviglie per una migliore efficienza di pulizia.

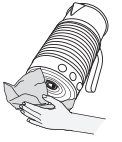
3 **A: Geschirrspülen:** Alle Teile außer der Basis bei maximal 70 °C in die Spülmaschine geben.
A: Lavaggio in lavastoviglie: mettere tutte le componenti in lavastoviglie eccetto la base, ad una temperatura massima di 70 °C.

B: Handwäsche: Innenseite des Milchbehälters, Dichtung, Deckel, Quirl und Feder mit einem sanften Spülmittel reinigen und mit warmem / heißem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine scheuernden Materialien, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.
B: Lavaggio a mano: lavare l'interno di Aeroccino, la guarnizione, il coperchio, il frullino e la molla con un detergente e risciacquare con acqua tiepida/calda. Non utilizzare materiali abrasivi per evitare possibili danni al rivestimento.



4 Trocknen Sie alle Geräteteile mit einem sauberen Tuch oder Küchenpapier und setzen Sie alle Teile wieder zusammen.

Asciugare tutte le componenti dell'apparecchio con un panno pulito e riassemblarle.



5 Stellen Sie vor dem nächsten Gebrauch sicher, dass der Stecker und die vertieften Bereiche sauber und trocken sind.

Assicurarsi che le singole componenti e che il connettore siano asciutti prima del prossimo utilizzo.

Fehlerbehebung

Das Gerät startet nicht	- Stellen Sie sicher, dass der Milchbehälter richtig auf der Basis steht und der Quirl richtig aufgesteckt ist. Das Gerät startet nur, wenn die Anschlüsse trocken sind.
Milchschaumqualität nicht zufriedenstellend oder Milch angebrannt	- Verwenden Sie für optimale Milchschaumergebnisse kalte und halbentrahmte Milch bei einer Temperatur von ca. 4-6 ° C. Verwenden Sie pasteurisierte Milch, die kühl und frisch geöffnet ist, um ideale Hygienebedingungen zu gewährleisten. Gefrorene Milch schäumt nicht. Stellen Sie sicher, dass Milchbehälter und Quirl sauber sind. - Es wird dringend empfohlen, keine angereicherten Milchprodukte zu verwenden, weder Milchpulver noch aromatisierte Milch.
Alle 4 Buttons blinken schnell und rot (Gerätefehler)	- Das Gerät ist zu heiß: Reinigen Sie den Milchbehälter unter kaltem Wasser. - Nicht genug Milch: Befüllen Sie den Milchaufschäumer bis zu einer der beiden MAX-Markierungen. Alle 4 Knöpfe (1 blauer und 3 rote) blinken schnell. - Reinigen Sie das Gerät und stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser in der Basis befindet. - Wenn es weiterhin nicht funktioniert: Kontaktieren Sie **Nespresso**.
Milch läuft über	- Achten Sie bei der Milchschaumzubereitung darauf, dass die Milch den Füllstand «MAX FOAM» (120 ml) nicht überschreitet. - Stellen Sie bei der Zubereitung von heisser Milch sicher, dass die Milch den Füllstand «MAX MILK» (240 ml) nicht überschreitet.

Ricerca e risoluzione guasti

Il dispositivo non si avvia	- Assicurati di posizionare correttamente il bricco sulla base e che il frullino sia correttamente inserito nel bricco.
Schiuma di latte di qualità non standard o latte bruciato	- Per una schiuma di latte ottimale, utilizzare latte intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4-6 °C). Per garantire le adeguate condizioni di igiene, utilizzare latte UHT (pastorizzato), refrigerato e aperto di recente. Il latte che sia stato eventualmente congelato non sarà in grado di produrre schiuma. - Si raccomanda vivamente di non utilizzare latti arricchiti, latti ricostituiti in polvere o latti aromatizzati.
I quattro pulsanti lampeggiano velocemente con luce rossa (errore)	- Il dispositivo è troppo caldo: raffreddare il bricco con acqua fredda. - Latte insufficiente: riempire l'apparecchio fino a uno dei due livelli «max». Tutti e 4 i pulsanti (1 blu e 3 rossi) lampeggiano rapidamente. - Pulire Aeroccino e controllare che non ci sia acqua sulla base. - Se la luce continua a lampeggiare, contattare **Nespresso**.
Fuoriuscite di latte	- Per la preparazione della schiuma di latte assicurarsi che il latte non superi il livello MAX FOAM/MAX SCHIUMA (120 ml). - Per la preparazione del latte caldo, assicurarsi che il latte non superi il livello MAX MILK/MAX LATTE (240 ml).

Spezifikationen / Specifiche

Aeroccino 4 4194	
∿	**220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W** **AU/NZ:** 220-240 V, 50-60 Hz, 380-450 W
kg	~ 0.85 kg

DE
IT

Gewährleistung / Garanzia

Nespresso gewährt ab Kauf eine Garantie von **2 Jahren** gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird **Nespresso** jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalen Verschleiß verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie **Nespresso**, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können.

Nespresso garantisce questo prodotto contro eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di **due anni** dalla data d'acquisto. Durante tale periodo, **Nespresso** provvederà a riparare o sostituire, a sua discrezione, qualsiasi prodotto che risulti difettoso, senza oneri da parte del proprietario. I prodotti sostituti o i componenti riparati saranno garantiti esclusivamente per il periodo restante della garanzia originale o per sei mesi, a seconda di quale sia il periodo maggiore. La presente garanzia limitata non copre i danni derivanti da incidenti, utilizzo improprio o scorretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Eccetto per quanto previsto dalla legge vigente, le condizioni della presente garanzia non escludono, limitano o modificano, e affiancano i diritti vincolanti previsti per legge, applicabili alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, rivolgersi a **Nespresso** per ricevere istruzioni su dove inviare o portare l'apparecchio per la riparazione. Per maggiori informazioni su **Nespresso**, si prega di visitare il sito web www.nespresso.com

Entsorgung und Umweltschutz / Smaltimento e protezione ambientale



Entsorgung

Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können. Die Aufteilung der verbleibenden Stoffe in verschiedene Typen erleichtert das Recycling wertvoller Rohstoffe. Geben Sie das Gerät zu einer Sammelstelle. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.



Smaltimento

Questo dispositivo contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei materiali di scarto consente il riciclo di preziose materie prime. Smaltire l'apparecchio in un apposito centro di raccolta. A tal proposito, è possibile ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

Diese Information ist nur in Deutschland von Relevanz.

ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

ES
PT

Descripción general / Descrição geral

1. Tapa / Tampa
2. Sello / Vedação
3. Batidor / Batedor
4. Muelle / Mola
5. Jarra / Jarro
6. Espuma de leche fría / Espuma de leite fria
7. Leche caliente / Leite quente
8. Espuma de leche caliente para Cappuccino (espuma ligera) / Espuma de leite quente para Cappuccino (espuma leve)
9. Espuma de leche caliente para Latte Macchiato (espuma densa) / Espuma de leite quente para Latte Macchiato (espuma densa)
10. Conector inferior / Conector inferior
11. Conector de la base / Conector da base

Índice / Índice

Descripción general / Descrição geral	46
Instrucciones de seguridad / Precauções de segurança	47
Preparación de leche / Preparação do leite	55
Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção	59
Resolución de problemas / Resolução de problemas	62
Especificaciones / Especificações	64
Garantía / Garantia	65
Eliminación y protección medioambiental / Eliminação do produto e proteção ambiental	66

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA / PRECAUCIÓN



PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA



DESCONECTA EL CABLE DAÑADO



ADVERTENCIA: Estas instrucciones son parte del aparato. Lee atentamente todas las instrucciones y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Guarda estas instrucciones y transmítelas a cualquier propietario posterior.



Evita cualquier riesgo de descarga eléctrica mortal o incendio

- Conecta la base solo a un enchufe con toma de tierra adecuado. Asegúrate de que el voltaje de la fuente de alimentación es el mismo que el especificado en la placa de características.
- El aparato deberá utilizarse únicamente con la base suministrada.
- El uso de accesorios complementarios no recomendados para el aparato podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Para desconectar el aparato, interrumpe cualquier preparación y quita el enchufe de la toma de corriente.
- Desconecta el aparato tirando del enchufe, no del cable, ya que esto podría dañarlo.
- No tires del cable sobre bordes afilados, no lo sujetes con abrazaderas ni dejes que cuelgue. Mantén el cable alejado de cualquier fuente de calor y humedad.
- Para evitar riesgos, no coloques nunca el aparato sobre superficies calientes o cerca de ellas (por ejemplo, radiadores, estufas, quemadores de gas o similares).
- No utilices el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, se ha caído o presenta algún

Instrucciones de seguridad

daño. Un cable, enchufe o aparato dañado puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios. Lleva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.

- Los cables de la fuente de alimentación cortos reducen los riesgos de enredarse o tropezar con ellos.
- Los cables más largos (o extraíbles) pueden ser utilizados si se hace con cuidado y:
  1) la clasificación eléctrica indicada es al menos igual que la clasificación eléctrica del aparato
  2) se utiliza un cable de tres hilos con toma de tierra
  3) se colocan de modo que no cuelguen por el borde de la mesa o del mostrador, donde alguien podría tirar de ellos o tropezarse.
- Si necesitas utilizar una alargadera, utiliza un cable con toma de tierra cuyo conductor tenga una sección de al menos 1,5 mm^2.
- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares como en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo y en granjas; por clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales; y en entornos tipo bed and breakfast.

Evita posibles daños cuando manejes el aparato

- Mantén siempre la tapa cerrada durante la preparación.
- Si retiras la tapa durante los ciclos de preparación, podrías sufrir quemaduras.
- Hay que tener especial cuidado al mover cualquier aparato que contenga líquidos calientes.
- Evita el contacto con los elementos móviles.
- Si el aparato se cae, no vuelvas a utilizarlo. Hay riesgo de que entre agua en el compartimento eléctrico a través de las pequeñas grietas que pudieran haberse generado por este incidente. La unidad no será apta para el lavavajillas si se cae.
- No dejes nunca el aparato sin supervisión mientras esté

en funcionamiento. El aparato solo está diseñado para ser utilizado por personas con experiencia y conocimientos suficientes y que sean física, sensorial y mentalmente capaces de manejarlo de forma segura según lo especificado en estas instrucciones.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años como mínimo o por personas que tengan las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Mantén el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- No lo utilices en el exterior.
- No utilices el aparato para ningún uso distinto de aquel para el que ha sido diseñado.
- El dispositivo está diseñado para preparar recetas de acuerdo con estas instrucciones. No se asumirá responsabilidad alguna en caso de ser utilizado para otros propósitos, uso inadecuado o reparaciones realizadas por personas no cualificadas. En tales casos, la garantía quedará anulada.
- No abras el aparato. Voltaje peligroso en el interior.
- Para proteger a las personas de incendios, descargas eléctricas y lesiones, no sumerjas el cable, los enchufes (ni parte o partes específicas en cuestión) en agua o cualquier otro líquido.
- Ten cuidado cuando el aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- No introduzcas nunca el espumador de leche en un mueble cuando esté en uso.
- Advertencia para evitar derrames en el conector.
- La superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después de su uso.

Instrucciones de seguridad

- Para obtener una espuma perfecta, utiliza leche desnatada o semidesnatada UHT o pasteurizada (a aproximadamente 4-6 °C).
- En tus preparaciones puedes utilizar bebidas de soja, almendra o avena. Recomendamos que las personas con intolerancia a la lactosa o con alergia a los lácteos utilicen un dispositivo independiente.
- Este equipo no es apto para ser usado con otros productos como leche enriquecida, leche en polvo reconstituida o leche con sabores.
- Evita derrames en el conector.
- La superficie del elemento térmico presenta calor residual después de su uso.

Limpieza

- Desconecta el aparato cuando no lo vayas a utilizar durante un largo periodo de tiempo y antes de limpiarlo. Deja que se enfríe antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiar el aparato. Retira el aparato de la base antes de proceder a su limpieza.
-  Antes de utilizar el aparato, asegúrate de que su parte inferior y la zona de debajo de la base están secas, especialmente la zona del conector. La electricidad y el agua pueden provocar descargas eléctricas mortales.
- No sumerjas nunca la base en agua. La electricidad y el agua pueden provocar descargas eléctricas mortales.
- Todos los componentes del aparato, incluida la jarra, son aptos para el lavavajillas, excepto la base (que incluye un cable y un enchufe), pero no pueden lavarse a una temperatura superior a 70 °C. Antes de conectar el lavavajillas, comprueba la temperatura del ciclo de lavado principal.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

Precauções de segurança



ATENÇÃO / AVISO



PERIGO DE ELETROCUSSÃO



DESCONECTAR CABO DE ALIMENTAÇÃO



ATENÇÃO: Estas instruções vêem com o aparelho. Leia cuidadosamente todas as instruções e todas as instruções de segurança antes de usar o aparelho. Guarde estas instruções e entregue-as a qualquer futuro proprietário.



Evite qualquer risco de choque eléctrico fatal ou incêndio

- Ligue a base apenas a uma tomada adequada, com ligação à terra. Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação é igual à especificada na placa de identificação.
- O aparelho deve ser usado apenas com a base incluída.
- O uso de encaixes acessórios não recomendados para o aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou lesões nos utilizadores.
- Para desligar o aparelho, interrompa qualquer preparação, e de seguida, retire a ficha da tomada.
- Para desligar, puxe a ficha e não o próprio cabo, pois isso poderá danificá-lo.
- Não puxe o cabo sobre arestas afiadas, não o aperte nem deixe pendurado. Mantenha o cabo afastado do calor e da humidade.
- Para evitar riscos, nunca coloque o aparelho sobre ou junto de superfícies quentes, por exemplo, radiadores, fogões, bicos de gás ou semelhantes.
- Não utilize o aparelho com um cabo ou ficha danificados, caso tenham ocorrido avarias, se tiver caído ou se estiver de alguma forma danificado. Um cabo, ficha ou aparelho danificado podem causar choques elétricos, queimaduras ou

Precauções de segurança

incêndio. Entregue o aparelho nas instalações de assistência autorizadas mais próximas para que seja realizada uma verificação, reparação ou ajuste elétrico ou mecânico.
- Os cabos de alimentação curtos reduzem os riscos de ficarem emaranhados ou de se tropeçar nos mesmos.
- Os cabos longos (ou amovíveis) podem ser usados se houver cuidado na sua utilização e:
  1) a classificação elétrica assinalada for, pelo menos, tão elevada quanto a do aparelho;
  2) um cabo de ligação à terra com 3 condutores for utilizado;
  3) os cabos estiverem dispostos de forma a não ficarem descaídos sobre a bancada ou mesa, onde possam ser puxados ou causar tropeços.
- Se for necessário utilizar uma extensão, use apenas um cabo com ligação à terra, com uma secção transversal de condução de pelo menos 1,5 mm^2.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e semelhantes como: áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, casas de campo; por clientes em hotéis, pensões e outras instalações residenciais; e noutros alojamentos do tipo bed & breakfast.

Evite possíveis danos durante a utilização do aparelho
- Mantenha sempre a tampa fechada durante a preparação.
- Podem ocorrer queimaduras se remover a tampa durante os ciclos de preparação.
- Deve haver extrema cautela quando transportar um aparelho que contenha líquidos quentes.
- Evite o contacto com as partes móveis.
- Se deixar cair o aparelho, por favor deixe de o utilizar. Há risco de água entrar no compartimento elétrico através de pequenas fissuras potencialmente causadas por este incidente. A unidade não pode ser colocada na máquina de lavar se tiver caído.

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento. O aparelho deve ser utilizado apenas por pessoas com experiência e conhecimento suficientes e que estejam na posse das suas plenas capacidades físicas, sensoriais e mentais, e capazes de utilizar a máquina em segurança de acordo com estas instruções.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência, se tiverem recebido supervisão e instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Não utilizar ao ar livre.
- Não utilize o aparelho para outros fins além dos previstos.
- O aparelho destina-se a preparar bebidas de acordo com estas instruções. Nenhuma responsabilidade é aceite para outros fins, funcionamento defeituoso ou reparações não profissionais. Os serviços garantidos estão também excluídos em tais casos.
- Não abra o aparelho. Tensão perigosa no interior.
- Para se proteger do risco de incêndio, choque elétrico e danos pessoais, não mergulhe o cabo de alimentação, fichas ou (parte ou partes específicas em questão) em água ou qualquer outro líquido.
- Deve-se ter cuidado quando o dispositivo é utilizado por ou perto de crianças.
- A espuma do leite não pode ser colocada num compartimento quando estiver em uso.
- Aviso para evitar derramamento no conector.
- A superfície da peça de aquecimento está sujeita a calor

Precauções de segurança

residual após utilização.
- Para espuma perfeita, utilizar leite UHT refrigerado ou pasteurizado desnatado ou semi-desnatado (aproximadamente 4-6 °C).
- Pode utilizar bebida de soja, amêndoa ou aveia para os seus preparados. Para pessoas com intolerância à lactose ou alergia ao leite, recomendamos ter um aparelho separado.
- Este equipamento não é adequado para ser utilizado com outros produtos, tais como leite enriquecido, leite em pó reconstituído ou leites aromatizados.
- Evitar o derrame de líquidos no conector.
- A superfície de aquecimento, no interior, continuará com calor residual após a utilização.

Limpeza

- Desligue o aparelho quando não estiver em utilização durante um longo período de tempo e antes da limpeza. Deixe arrefecer antes de colocar ou retirar peças, e antes de limpar o aparelho. Retire o aparelho da base antes de limpar.
-  Por favor, assegure-se de que a parte inferior do aparelho e a área debaixo da base estão secas, especialmente a zona do conector, antes de o utilizar. Eletricidade e água em conjunto podem causar um choque elétrico fatal.
- Nunca mergulhe a base em água. Eletricidade e água em conjunto podem causar um choque elétrico fatal.
- Todos os componentes do equipamento, incluindo o jarro, são resistentes à máquina de lavar louça, com exceção da base (a base inclui cabo elétrico e ficha), mas não podem ser lavados a uma temperatura superior a 70 °C. Por favor, verifique a temperatura do ciclo principal da sua máquina de lavar louça antes de usar.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Preparación de leche / Preparação do leite

⚠ **AVISO:** Riesgo de descarga eléctrica mortal o incendio. Asegúrate de que la parte inferior del espumador de leche y la zona de debajo de la base están secas. No utilices el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, se ha caído o presenta algún daño. Un cable, enchufe o aparato dañado puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.

AVISO: Risco de choque elétrico ou incêndio! Certifique-se de que a parte inferior do aeroccino e a área por baixo da base estão secas. Não utilize o aparelho com um cabo ou ficha danificados, ou se estiver problemas de funcionamento, se tiver caído ou estiver danificado de qualquer modo. Um cabo, ficha ou aparelho danificado podem causar choques elétricos, queimaduras ou incêndio.

CONSEJOS: Para obtener una espuma de leche óptima, utiliza leche semidesnatada fría a la temperatura del frigorífico (4-6 °C). Para garantizar que se cumplen las condiciones higiénicas, utiliza solo leche pasteurizada, refrigerada y recién abierta. Si la leche ha sido congelada, no formará espuma. Para garantizar que se cumplen las condiciones higiénicas y el mantenimiento adecuado del equipo, se recomienda no utilizar leche especial enriquecida, leche en polvo reconstituida ni leche con sabores. No se debe añadir sirope, azúcar, chocolate en polvo ni otros aditivos directamente en la jarra. Esto podría dañar el revestimiento durante la preparación. En tus preparaciones con leche puedes utilizar bebidas de soja, almendra o avena. Aviso: Las bebidas vegetales contienen alérgenos (gluten, almendra, soja) y las personas que sufran alergias alimentarias deben utilizarlas con precaución. El volumen de espuma depende del tipo de bebida que se utilice y de su temperatura.

SUGESTÕES: Para uma excelente espuma de leite, use leite meio-gordo à temperatura refrigerada (cerca de 4 °C - 6 °C). Para garantir condições de higiene, utilize apenas leite tratado termicamente (pasteurizado), refrigerado e acabado de abrir. Leite que tenha sido congelado não produzirá espuma. Para assegurar condições de higiene e manutenção adequadas, é altamente recomendado que não utilize leites especiais enriquecidos, leites reconstituídos em pó ou aromatizados. Xarope, açúcar, chocolate em pó ou quaisquer outros aditivos não devem ser adicionados diretamente no jarro. Tal pode danificar o revestimento durante a preparação. Pode utilizar bebidas de soja, amêndoa ou aveia nas suas preparações. Atenção: As bebidas vegetais contêm alergénios (glúten, amêndoa, soja) e devem ser manuseadas cuidadosamente por pessoas que sofrem alergias alimentares. O volume da espuma depende da natureza da bebida utilizada e da sua temperatura.

ES
PT

Preparación de leche / Preparação do leite



1. Lava el aparato antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso de acuerdo con las instrucciones de limpieza. Coloca el batidor en la jarra.

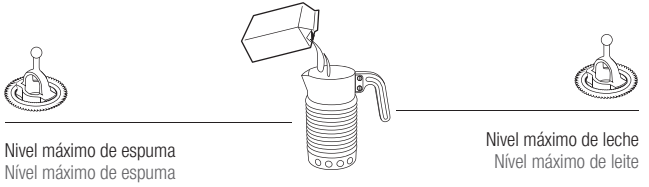
   Lave o aparelho antes da primeira utilização e após cada utilização, de acordo com as instruções de limpeza. Coloque o batedor dentro do jarro.

2. Llena el espumador de leche hasta uno de los dos indicadores de nivel «Máx.»: El indicador de «Nivel máximo de espuma» (120 ml) corresponde a las preparaciones de espuma de leche fría y caliente. El indicador de «Nivel máximo de leche» (240 ml) corresponde únicamente a las preparaciones de leche caliente. Volumen de nivel mínimo de «espuma de leche». Cubre el batidor para alcanzar el volumen de nivel mínimo de «espuma de leche».

   Encha o Aeroccino até um dos dois indicadores de nível «Max.»: O indicador de nível de «Max foam» (máximo de espuma) (120 ml) é para preparações com espuma de leite. O indicador de nível de «Max milk» (máximo de leite) (240 ml) é para preparações com leite quente. Cobrir o batedor para atingir o nível mínimo de volume da espuma de leite.

   NOTA: El volumen de espuma de leche depende del tipo de leche utilizado y de su temperatura.
   NOTA: O volume da espuma de leite varia consoante o tipo de leite usado e da respetiva temperatura.

   ATENCIÓN: Asegúrese de no retirar del batidor el muelle del espumador, ya que el revestimiento podría quemarse.
   ATENÇÃO: Certifique-se de que a mola não é removida do batedor. Risco de queimar o revestimento.





3. Pon la tapa en la jarra. Asegúrate de que el conector está seco antes de conectar la jarra a la base. Cuando los cuatro botones se iluminen, el dispositivo estará listo para ser utilizado.

   Coloque a tampa no Aeroccino. Assegure-se de que o conector se encontra seco antes de ligar o Aeroccino à base. Quando os quatro botões ficam com a luz fixa, o Aeroccino está pronto para ser utilizado.

4. Elige una preparación de leche pulsando el botón correspondiente para comenzar. El botón pulsado parpadeará durante la preparación y dejará de hacerlo cuando la preparación haya finalizado. La preparación de leche caliente dura aproximadamente 150 segundos. La preparación se puede interrumpir en cualquier momento pulsando el botón intermitente o retirando el aparato de la base.

   Selecione a sua preparação de leite pressionando a tecla correspondente para começar. O botão pressionado pisca durante a preparação e fica ligado quando a preparação estiver pronta. Para leite quente, a preparação demora aproximadamente 150 seg. A preparação pode ser interrompida a qualquer altura, premindo o botão a piscar ou retirando o jarro da base.

5. Vierte la leche preparada en la taza. Utiliza solo cucharas no metálicas para recoger la espuma de la jarra. La preparación de espuma de leche caliente y fría tarda unos 80 segundos.

   Verter o leite preparado para o copo. Utilizar apenas colheres não metálicas para recolher a espuma no jarro. Para a espuma de leite quente e frio, a preparação demora cerca de 80 seg.

6. El aparato se apaga automáticamente después de 1 minuto sin utilizarse. Pulsa el botón para encender el aparato.

   O Aeroccino desliga-se automaticamente após 1 minuto de inatividade. Pressione qualquer um dos 4 botões para voltar a ligar o Aeroccino.

ES
PT

Preparación de leche / Preparação do leite

Botón Botão	Preparación Preparação	Funciones Função	Opciones de recetas Opções de receita	Instrucciones de recetas Instruções de receita	Capacidad máxima Capacidade máxima	Indicador de nivel Indicador de nível
	Espuma de leche fría Espuma de leite frio	Solo preparación de espuma de leche Apenas preparação de espuma de leite	Cappuccino helado, Latte Macchiato helado Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato	Cappuccino helado: 3 cubitos de hielo grandes + café: 40 ml + espuma de leche fría: 60 ml / Latte Macchiato helado: 3 cubitos de hielo grandes + café: 40 ml + espuma de leche fría: 120 ml Iced Cappuccino: 3 cubos de gelo grandes + Café: 40 ml + espuma de leite frio: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 cubos de gelo grandes + Café: 40 ml + espuma de leite frio: 120 ml	120 ml de leche 120 ml de leite	ESPUMA MÁX. MÁXIMO DE ESPUMA
	Espuma ligera de leche caliente Espuma leve de leite quente	Preparación de espuma de leche y calentamiento Preparação de espuma de leite e aquecimento	Cappuccino Cappuccino	Café: 25 ml + espuma de leche: 60 ml Café: 25 ml + espuma de leite frio: 60 ml	120 ml de leche 120 ml de leite	ESPUMA MÁX. MÁXIMO DE ESPUMA
	Espuma densa de leche caliente Espuma densa de leite quente	Preparación de espuma de leche y calentamiento Preparação de espuma de leite e aquecimento	Latte Macchiato Latte Macchiato	Café: 40 ml + espuma de leche: 120 ml Café: 40 ml + espuma de leite frio: 120 ml	120 ml de leche 120 ml de leite	ESPUMA MÁX. MÁXIMO DE ESPUMA
	Leche caliente Leite quente	Solo calentamiento Apenas aquecimento	Chocolate caliente, Caffè Latte Chocolate quente, Caffè Latte	Chocolate caliente: cacao en polvo + bastante leche caliente / Caffè Latte: Café: 2 x 40 ml + bastante leche caliente Chocolate quente: cacau + quantidade generosa de leite quente / Caffè Latte: Café: 2 x 40 ml + quantidade generosa de leite quente	240 ml de leche 240 ml de leite	LECHE MÁX. MÁXIMO DE LEITE

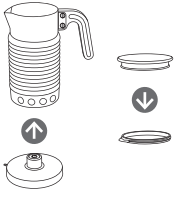
Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção

⚠ **ADVERTENCIA:** Lava el aparato inmediatamente después de cada uso de acuerdo con las instrucciones de limpieza. O, si la retiras con cuidado, enjuágala con agua fría inmediatamente para enfriarla y evitar posibles quemaduras. En caso de que necesites limpiar la base, desconéctala primero y utiliza únicamente un paño húmedo. No sumerjas la base en agua ni la introduzcas en el lavavajillas. No utilices productos de limpieza abrasivos, objetos punzantes ni cepillos, ya que podrían rayar o dañar el revestimiento de la jarra. No la coloques directamente sobre las varillas del lavavajillas, ya que podrían producirse daños en el revestimiento interior. Si la parte inferior de la jarra está húmeda, sécala antes de volver a colocarla en contacto con el conector de la base. No sumerjas el aparato ni lo limpies con agua si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, se ha caído o presenta algún daño. Un cable, enchufe o aparato dañado puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios. Lleva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.

ATENÇÃO: Lave o aparelho imediatamente após cada utilização de acordo com as instruções de limpeza. Ou, se removido com cuidado, lave imediatamente com água fria para arrefecer o jarro e evitar queimaduras. Se for necessário limpar a base, desconecte-a primeiro e use apenas um pano húmido. Não mergulhe a base em água nem a coloque na máquina de lavar. Não use materiais de limpeza abrasivos, objetos afiados, escovas: risco de riscar e danificar o revestimento do jarro. Não o coloque diretamente no pino da máquina de lavar, pois poderá

Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção

danificar o revestimento interior. Se a parte inferior do jarro estiver molhada, seque-a antes de a colocar novamente em contacto com o conector da base. Não mergulhe o aparelho em água, nem o lave, caso tenha um cabo ou ficha danificados, se tiverem ocorrido avarias, se tiver caído ou estiver de alguma forma danificado. Um cabo, ficha ou aparelho danificado podem causar choques elétricos, queimaduras ou incêndio. Entregue o aparelho nas instalações de assistência autorizadas mais próximas para que seja realizada uma verificação, reparação ou ajuste elétrico ou mecânico.



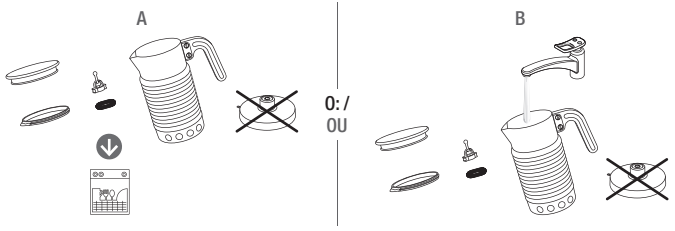
1. Retira la jarra de la base. Retira el sello de la tapa.

   Retire o jarro da base. Remova o vedante da tampa.



2. Retira el batidor de la jarra y el muelle del batidor.

   Retire o batedor do jarro e a mola do batedor.



NOTA: Es recomendable lavar la jarra, la tapa, el sello, el batidor y el muelle en el lavavajillas para conseguir una limpieza más eficaz.
NOTA: recomenda-se lavar o jarro, tampa, vedação, batedor e mola na máquina de lavar louça para uma melhor eficácia da limpeza.

3 **A: Limpieza en el lavavajillas:** introduce todas las piezas en el lavavajillas a una temperatura máxima de 70 °C.
A: Lavagem na máquina: coloque todas as peças a lavar na máquina (exceto a base) a uma temperatura máxima de 70 °C.

B: Limpieza a mano: lava la parte interior de la jarra, el sello, la tapa y el muelle con detergente suave y enjuaga con agua tibia/caliente. No utilices material abrasivo que pueda dañar la superficie del equipo.
B: Lavar à mão: lave o interior do jarro, o vedante, a tampa, o batedor e a mola com detergente e enxagúe com água morna/quente. Não utilize material abrasivo que possa danificar a superfície.



4 Seca todas las piezas del aparato con un paño limpio y seco o con papel y vuelve a colocarlas en su sitio.

Seque todas as peças do Aeroccino com uma folha de papel de cozinha, um pano ou uma toalha limpa e seca e monte todas as peças.



5 Asegúrate de que el conector y las zonas encajadas están limpias y secas antes de volver a utilizarlo.

Assegure-se que o conector e as áreas circundantes estão limpas e secas antes da próxima utilização.

Resolución de problemas

El aparato no funciona	- Asegúrate de que la jarra está colocada correctamente sobre la base y de que el batidor está fijado adecuadamente a la jarra. El aparato solo funcionará si los conectores están secos.
La calidad de la espuma de leche no es satisfactoria o la leche está quemada	- Para obtener una espuma de leche óptima, utiliza leche semidesnatada fría a la temperatura del frigorífico (4-6 °C). Para garantizar que se cumplen las condiciones higiénicas, utiliza solo leche pasteurizada, refrigerada y recién abierta. Si la leche ha sido congelada, no formará espuma. Asegúrate de que la jarra y el batidor están limpios. - Se recomienda no utilizar leche especial enriquecida, leche en polvo reconstituida ni leche con sabores.
El indicador luminoso (de error) parpadea en rojo rápidamente	- El aparato está demasiado caliente: enjuaga la jarra con agua fría. - No hay suficiente leche: llena el espumador de leche hasta uno de los dos indicadores de nivel máximo. Los cuatro botones (uno azul y tres rojos) parpadean rápidamente. - Limpia el aparato y comprueba que no hay agua en la base. - Si no se soluciona el problema, llama a **Nespresso**.
La leche se rebosa	- Para la preparación de espuma de leche, asegúrate de que la leche no supere el nivel ESPUMA MÁX. (120 ml). - Para la preparación de leche caliente, asegúrate de que la leche no supere el nivel LECHE MÁX. (240 ml).

Resolução de problemas

O Aeroccino não funciona.	- Certifique-se de que o jarro se encontra devidamente posicionado e que o batedor encontra-se corretamente encaixado no jarro. O Aeroccino apenas funciona se os conectores estiverem secos.
A espuma de leite não está ao nível habitual ou o leite fica queimado.	- Para obter a espuma perfeita, utilize leite gordo ou leite meio-gordo à temperatura do frigorífico (cerca de 4 ºC - 6 ºC). Para garantir as condições de higiene, use leite tratado termicamente (pasteurizado), refrigerado e aberto no momento. O leite previamente congelado não cria espuma. Não deverá adicionar diretamente ao jarro xarope, açúcar, chocolate em pó ou quaisquer outros aditivos. Tal poderá danificar o revestimento durante a preparação. Certifique-se de que o jarro e o batedor estão limpos. - É altamente recomendável não utilizar leites enriquecidos especiais, leites reconstituídos em pó nem leites aromatizados.
Rápido piscar de luzes vermelhas dos 4 botões (o Aeroccino apresenta um erro).	- O Aeroccino está demasiado quente: lave o jarro sob água fria corrente. - Leite insuficiente: encha o Aeroccino de leite até um ou dois indicadores de nível «máximo». Todos os 4 botões (1 azul e 3 vermelhos) piscam rapidamente. - Limpe o Aeroccino e verifique se não há água na base. - Se a situação não se alterar, ligue para a **Nespresso**.
Excesso de leite.	- Para a preparação de espuma de leite, assegurar que o leite não excede o nível «MAX FOAM» (120 ml). - Para a preparação de leite quente, garantir que o leite não excede o nível «MAX MILK» (240 ml).

ES
PT

Especificaciones / Especificações

Aeroccino 4 4194	
∿	**220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W** **AU/NZ:** 220-240 V, 50-60 Hz, 380-450 W
kg	~ 0.85 kg

Garantía / Garantia

La garantía de **Nespresso** cubre este producto frente a cualquier defecto de sus materiales y de fabricación durante un periodo de **tres años** desde la fecha de compra. Durante este periodo, **Nespresso** reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier artículo defectuoso sin coste para el propietario. Los artículos de sustitución o las piezas reparadas estarán cubiertos por la garantía únicamente durante el periodo no consumido de la garantía original o durante seis meses, el plazo que resulte mayor. Esta garantía limitada no cubre los daños ocasionados por accidente, uso inadecuado, mantenimiento indebido o desgaste normal. Salvo que la ley aplicable establezca lo contrario, las condiciones de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto, y son complementarias a estos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con **Nespresso** para recibir instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo para su reparación. Entra en nuestra página web www.nespresso.com para obtener más información sobre **Nespresso**.

A **Nespresso** assume a garantia deste produto contra defeitos nos materiais e fabrico por um período de **três anos**, a contar da data de entrega. Durante este período, a **Nespresso** irá reparar ou substituir, a seu critério, qualquer produto com defeito, sem custos para o proprietário. No caso de reparação, será acrescido um prazo de garantia adicional de seis meses, nos limites estabelecidos pela Lei. Esta garantia não se aplica a qualquer defeito ou avaria resultante de acidentes, uso indevido, manutenção inadequada ou desgaste normal. Exceto na medida permitida pela legislação aplicável, os termos desta garantia não excluem, restringem ou modificam os direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda do produto, são um complemento a estes. Se considerar que o seu produto tem defeito, contacte a **Nespresso** para obter instruções sobre para onde o enviar ou levar para reparação. Visite o nosso site em www.nespresso.com para descobrir mais sobre a **Nespresso**.

ES
PT

Eliminación y protección medioambiental / Eliminação do produto e proteção ambiental



Eliminación

Este aparato contiene materiales valiosos que se pueden recuperar o reciclar. La clasificación de los materiales de desecho restantes facilita el reciclaje de materias primas valiosas. Deja el aparato en un punto de reciclaje. Puedes obtener información sobre la eliminación a través de las autoridades de tu localidad.



Eliminação do produto

O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Separar os restantes materiais em diferentes tipos, facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Deixe o aparelho num ponto de recolha. Pode obter informações sobre a eliminação com as suas autoridades locais.

NL
EL

Overzicht / Επισκόπηση

1. Deksel / Καπάκι
2. Afdichting / Στεγανωτικός δακτύλιος
3. Klopper voor alle bereidingen / Αναδευτήρας
4. Veer / Ελατήριο
5. Beker of Aeroccino / Κανάτα
6. Koud melkschuim / Κρύος αφρός
7. Warme melk / Ζεστό γάλα
8. Cappuccino (warm en luchtig melkschuim) / Ζεστός αφρός για Cappuccino (απαλή υφή)
9. Latte Macchiato (warm en dicht melkschuim) / Ζεστός αφρός για Latte Macchiato (πυκνή υφή)
10. Onderste connector / Κάτω υποδοχή σύνδεσης
11. Basis connector / Υποδοχή σύνδεσης βάσης

Inhoud / Περιεχόμενα

Overzicht / Επισκόπηση	68
Veiligheidsmaatregelen / Προφυλάξεις ασφαλείας	69
Bereiding / Παρασκευή γάλακτος	78
Schoonmaken en onderhoud / Καθαρισμός και συντήρηση	82
Problemen oplossen / Επίλυση προβλημάτων	85
Specificaties / Προδιαγραφές	87
Garantie / Εγγύηση	88
Afvoeren en Milieubescherming / Διάθεση απορριμμάτων και προστασία του περιβάλλοντος	89

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING

RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN

ONTKOPPEL BESCHADIGDE VOEDINGSKABEL

VEILIGHEIDSMAATREGELEN: Deze instructies vormen een integraal onderdeel van de machine. Lees alle instructies voor gebruik van de machine. Bewaar deze instructies en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Voorkom risico op elektrische schokken en brand

- Sluit de machine alleen aan op een geschikt, goed bereikbaar, geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje gespecificeerd is.
- Gebruik de Aeroccino uitsluitend in combinatie met de meegeleverde basis.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen, kan resulteren in brand, elektrische schokken of letsel aan personen.
- Om de machine te ontkoppelen, of om de bereiding te stoppen, verwijder je de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken - niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij beschadigd raken.
- Trek de kabel niet over scherpe randen, klem het niet vast of laat het niet los hangen. Houd de kabel vrij van hitte en vocht.
- Om schade te voorkomen, mag de machine in geen geval geplaatst worden in de nabijheid van, of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen,

Veiligheidsmaatregelen

ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is, wanneer er een storing optreedt, wanneer het gevallen is of op een andere wijze beschadigd is. Een beschadigde voedingskabel kan leiden tot elektrische schokken, verbranding of brand. Wanneer de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dien je deze naar het dichtstbijzijnde servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf te brengen om vervangen te worden.
- Kortere kabels voorkomen het risico op verstrikt raken in de kabel of over de kabel vallen.
- Een langere (of afneembare) kabel is toegestaan als ze met zorg wordt gebruikt, en:
  1) De aangegeven elektrische classificatie minstens zo groot is als de spanning van de machine.
  2) Een geaarde - type 3 - kabel wordt gebruikt.
  3) De kabel(s) niet over het aanrecht hangen, waardoor er aan getrokken, of over gevallen kan worden.
- Wanneer een verlengsnoer nodig is, gebruik dan alleen een geaarde kabel met een doorsnede van minstens 1.5 mm^2.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals: personeelskantines in winkels, boerderijen, kantoor- en overige werkomgevingen, door klanten in hotels, motels en andere woonachtige omgevingen, bed & breakfast-achtige omgevingen.

Voorkom mogelijke schade of verwonding
- Houd de deksel gesloten tijdens bereiding.
- Je kan je branden wanneer de deksel wordt verwijderd tijdens de bereidingscyclus.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer je een machine met hete vloeistoffen verplaatst.
- Voorkom contact met bewegende onderdelen.
- Gebruik de machine niet als deze is gevallen. Door het incident kan het risico ontstaan dat water in het elektrische

compartement loopt door smalle openingen. Als de machine is gevallen, is deze niet meer vaatwasser bestendig.
- Laat de Aeroccino niet zonder toezicht achter, wanneer deze in werking is. De Aeroccino mag alleen gebruikt worden door personen met voldoende ervaring en kennis en die fysiek, sensorisch en mentaal in staat zijn de machine veilig te gebruiken in overeenkomst met deze gebruikshandleiding.
- Deze machine mag gebruikt worden door kinderen vanaf acht jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of zonder ervaring, indien ze onder toezicht staan en instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die ermee samenhangen.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan zodat ze niet spelen met de machine.
- Houd de machine en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Gebruik deze machine uitsluitend voor de doeleinden waarvoor het ontworpen is.
- De Aeroccino is bedoeld om dranken mee te bereiden volgens deze instructies. Aansprakelijkheid wordt niet aanvaard in het geval het gebruikt wordt voor andere doeleinden, gebrekkig gebruik of niet-professionele reparaties. Tevens zal in deze gevallen de garantie vervallen.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning.
- Wees voorzichtig met het gebruik van de machine wanneer kinderen in de buurt zijn.
- Plaats de Aeroccino niet in een kast tijdens bereiding.
- Waarschuwing om morsen op de voet te voorkomen.
- Het oppervlak van het verwarmingselement in de voet blijft warm na gebruik.
- Gebruik voor optimaal melkschuim gekoelde UHT

Veiligheidsmaatregelen

of gepasteuriseerde volle of halfvolle melk met een gekoelde temperatuur van ongeveer 4 tot 6° C.
- Het is mogelijk om soja-, amandel- of haverdrink te gebruiken voor jouw bereidingen. Voor personen met een lactose-intolerantie raden wij aan een aparte machine te gebruiken.
- De machine is niet geschikt voor gebruik met andere producten zoals speciaal verrijkte melk, opgeloste melk of gearomatiseerde melk.
- Voorkom morsen op de connector.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik onderhevig zijn aan restwarmte.

Schoonmaken

- Verwijder de stekker uit het stopcontact als je de Aeroccino lange tijd niet gebruikt en voordat je deze schoonmaakt. Zorg dat de Aeroccino afgekoeld is, voordat je het schoonmaken begint. Verwijder de Aeroccino van de basis voordat je deze schoonmaakt.
-  Zorg ervoor dat de onderkant van de melkopschuimer en van de basis droog is voordat je de Aeroccino voor de eerste keer gebruikt. Elektriciteit en water gaan niet samen en kunnen resulteren in elektrocutie.
- Dompel de basis nooit geheel of gedeeltelijk in water. Elektriciteit en water gaan niet samen en kunnen resulteren in elektrocutie.
- Alle onderdelen van de machine, inclusief de melkopschuimer, zijn vaatwasserbestendig, met uitzondering van de basis (de basis is inclusief kabel en stekker), maar kunnen niet gewassen worden op een temperatuur boven 70° C. Controleer het programma van de vaatwasser voordat je deze gebruikt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Προφυλάξεις ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΑΝ ΕΧΕΙ ΦΘΑΡΕΙ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι συγκεκριμένες οδηγίες αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και όλες τις οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες και μεταβιβάστε τις σε περίπτωση πώλησης της συσκευής.

Για την αποφυγή κινδύνου θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς

- Συνδέετε τη βάση μόνο σε κατάλληλα γειωμένη παροχή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πηγής τροφοδοσίας είναι ίδια με αυτήν που ορίζεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Η χρήση αξεσουάρ σύνδεσης που δεν συνιστώνται για τη συσκευή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, σταματήστε ό,τι ετοιμάζετε, κι έπειτα βγάλτε το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε πιάνοντας το βύσμα και όχι τραβώντας το ίδιο το καλώδιο, ώστε να μην υποστεί φθορά το καλώδιο.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, μην το μαγκώνετε και μην το αφήνετε να κρέμεται. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.

Προφυλάξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τους κινδύνους, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε καυτές επιφάνειες, για παράδειγμα καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, καυστήρες αερίου ή άλλες ανάλογες διατάξεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει φθαρμένο καλώδιο ή φις ή εάν έχει παρουσιάσει δυσλειτουργία, έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη. Ένα καλώδιο, ένα φις ή μια συσκευή με βλάβη μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και πυρκαγιά. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ώστε να ελεγχθεί, να επισκευαστεί ή να γίνουν ηλεκτρικές ή μηχανικές ρυθμίσεις.
- Τα κοντά καλώδια τροφοδοσίας μειώνουν τον κίνδυνο να μπλεχτείτε ή να παραπατήσετε.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μεγαλύτερα (ή αποσπώμενα) καλώδια τροφοδοσίας εφόσον δίνεται προσοχή στη χρήση τους, και ισχύουν οι εξής προϋποθέσεις:
  1) οι ηλεκτρικές προδιαγραφές του καλωδίου είναι τουλάχιστον ισοδύναμες με τις αντίστοιχες της συσκευής,
  2) χρησιμοποιείται τρίκλωνο καλώδιο με γείωση,
  3) το καλώδιο ή τα καλώδια διευθετούνται με τρόπο ώστε να μην τυλίγονται πάνω από τον πάγκο ή το τραπέζι, για να μην υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτούν ή να να σκοντάψει κάποιος πάνω τους.
- Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, να χρησιμοποιηθεί μόνο κάποιο γειωμένο καλώδιο με διατομή τουλάχιστον 1,5 mm^2.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον και ανάλογες εφαρμογές μόνο, όπως: χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, αγροικίες και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,

πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλς και άλλα οικειακού τύπου περιβάλλοντα; περιβάλλον ξενοδοχείου διανυκτέρευσης με πρωινό.

Για την αποφυγή πιθανής φθοράς κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Να διατηρείτε πάντα κλειστό το καπάκι κατά τη διάρκεια της παρασκευής.
- Μπορεί να ζεματιστείτε αν αφαιρέσετε το καπάκι κατά τη διάρκεια του κύκλου προετοιμασίας ροφήματος.
- Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη μετακίνηση μιας συσκευής που περιέχει καυτό υγρό.
- Αποφύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν έχει πέσει. Υπάρχει κίνδυνος εισροής νερού στο διαμέρισμα ηλεκτρικού εξοπλισμού μέσω των μικρών ρωγμών που πιθανώς να έχουν δημιουργηθεί από την πτώση. Η μονάδα δεν πλένεται σε πλυντήριο πιάτων αν έχει πέσει.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ λειτουργεί. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από άτομα που έχουν επαρκή εμπειρία και γνώση και που έχουν επαρκείς σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ώστε να χειριστούν τη συσκευή με ασφάλεια σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία, υπό την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται κατά τη χρήση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Φροντίστε ώστε η συσκευή και το καλώδιό της να

Προφυλάξεις ασφαλείας

βρίσκονται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της ενδεδειγμένης.
- Η συσκευή προορίζεται να προετοιμάσει ροφήματα με βάση τις συγκεκριμένες οδηγίες. Καμία ευθύνη δεν γίνεται αποδεκτή για άλλους σκοπούς, ελαττωματική λειτουργία ή μη επαγγελματικές επισκευές. Εξαιρούνται επίσης σε αυτές τις περιπτώσεις και υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στην εγγύηση.
- Μην ανοίξετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη.
- Για προστασία από τη φωτιά, την ηλεκτροπληξία και τον τραυματισμό, μην βυθίζετε το καλώδιο, τα φις ή (αναφέρατε το συγκεκριμένο μέρος ή τα μέρη) σε νερό ή άλλο υγρό.
- Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή από παιδιά.
- Η συσκευή παρασκευής αφρογάλακτος δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι όταν χρησιμοποιείται.
- Προσοχή να αποφεύγεται η διαρροή υγρού στην υποδοχή σύνδεσης με το ρεύμα.
- Η θερμαινόμενη επιφάνεια ενδέχεται να παραμείνει ζεστή μετά την χρήση.
- Για τέλειο αφρό, χρησιμοποιήστε ψυγείο UHT ή παστεριωμένο γάλα αποβουτυρωμένο ή ημι-αποβουτυρωμένο (περίπου 4-6 ° C).
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ρόφημα σόγιας ή αμυγδάλου ή βρώμης για τις προετοιμασίες σας. Για άτομα με δυσανεξία στη λακτόζη ή αλλεργία στο γάλα, συνιστούμε να έχετε μια ξεχωριστή συσκευή.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση με άλλα προϊόντα, όπως εμπλουτισμένα γάλατα, ανασυσταθέντα γάλατα σε σκόνη ή αρωματισμένα

γάλατα.
- Αποφύγετε τη διαρροή στη σύνδεση.
- Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης υπόκειται σε υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση.

Καθαρισμός
- Αποσυνδέστε τη συσκευή, αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα και πριν την καθαρίσετε. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα, καθώς και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη βάση πριν από τον καθαρισμό.
-  Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της συσκευής είναι στεγνό, όπως επίσης και η περιοχή κάτω από τη βάση, και ιδιαίτερα η περιοχή της υποδοχής σύνδεσης. Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση σε νερό. Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία.
- Όλα τα εξαρτήματα της συσκευής, συμπεριλαμβανομένου του δοχείου, είναι ανθεκτικά στο πλυντήριο πιάτων, με εξαίρεση τη βάση (η οποία περιλαμβάνει καλώδιο και βύσμα), τα υπόλοιπα εξαρτήματα δεν μπορούν να πλυθούν σε θερμοκρασία υψηλότερη από 70 ° C. Ελέγξτε τη θερμοκρασία του πλυντηρίου πιάτων σας πριν από τη χρήση.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

NL
EL

Bereiding / Παρασκευή γάλακτος

⚠ **WAARSCHUWING:** Risico op elektrische schokken en brand! Zorg ervoor dat de onderkant van de melkopschuimer en de basis droog is. Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is, wanneer er een storing optreedt, wanneer het gevallen is of op een andere wijze beschadigd is. Een beschadigde voedingskabel kan leiden tot elektrische schokken, verbranding of brand.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς! Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος του παρασκευαστή είναι στεγνό, όπως επίσης και η περιοχή κάτω από τη βάση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει φθαρμένο καλώδιο ή φις ή εάν έχει παρουσιάσει δυσλειτουργία, έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη. Ένα καλώδιο, ένα φις ή μια συσκευή με βλάβη μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και πυρκαγιά.

TIPS: Gebruik voor optimaal melkschuim gekoelde halfvolle melk met een gekoelde temperatuur van ongeveer 4 tot 6° C. Gebruik omwille van hygiënische redenen enkel warmtebehandelde (gepasteuriseerde), gekoelde en pas geopende melk. IJsgekoelde melk zal niet opschuimen. Om hygiënische omstandigheden en het juiste onderhoud van de machine te waarborgen is het sterk aanbevolen om geen speciaal verrijkte melk, opgeloste poedermelk of gearomatiseerde melk te gebruiken. Siroop, suiker, chocoladepoeder of andere toevoegingen mogen niet direct in de Aeroccino toegevoegd worden. Dit kan de coating beschadigen tijdens de bereiding. Je kan sojadrink, amandeldrink of haverdrink gebruiken voor bereidingen. Waarschuwing: plantaardige dranken bevatten allergenen (gluten, amandel, soja) en moeten voorzichtig behandeld worden bij mensen met een voedselallergie. Het volume van melkschuim is afhankelijk van de manier waarop de drank gebruikt wordt en de temperatuur.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ: Για βέλτιστο αφρό γάλακτος, χρησιμοποιήστε ημιαποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψύξης (περίπου 4-6 ° C). Για τη διασφάλιση των κατάλληλων συνθηκών υγιεινής, να χρησιμοποιείτε μόνο θερμικά επεξεργασμένο γάλα (παστεριωμένο) που έχει διατηρηθεί στο ψυγείο και έχει ανοιχτεί πολύ πρόσφατα. Το γάλα που έχει καταψυχθεί δεν αφρίζει. Για διασφάλιση συνθηκών υγιεινής και για βέλτιστη συντήρηση του εξοπλισμού, συνιστάται να μη χρησιμοποιείτε ειδικά εμπλουτισμένα γάλατα, γάλατα σε μορφή σκόνης που έχουν ανασυσταθεί ή γάλατα με γεύσεις. Δεν θα πρέπει να τοποθετείτε σιρόπι, ζάχαρη, κακάο σε σκόνη ή οποιαδήποτε άλλα πρόσθετα απευθείας μέσα στην κανάτα. Κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει την (εσωτερική) επικάλυψη της κανάτας κατά την παρασκευή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ρόφημα σόγιας, αμυγδάλου ή βρώμης για τις προετοιμασίες σας. Προειδοποίηση: Τα φυτικά ροφήματα περιέχουν αλλεργιογόνα (γλουτένη, αμύγδαλο, σόγια) και πρέπει να αντιμετωπίζονται προσεκτικά από άτομα που πάσχουν από τροφικές αλλεργίες. Ο όγκος του αφρού εξαρτάται από το είδος του ροφήματος που χρησιμοποιείται και τη θερμοκρασία του.



1. Voordat je de Aeroccino voor de eerste keer gebruikt en na elk gebruik adviseren we deze schoon te maken volgens de instructies in deze gebruikshandleiding. Plaats de klopper in de Aeroccino.

   Καθαρίζετε πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση, σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού. Τοποθετήστε τον αναδευτήρα στην κανάτα.

2. Vul de melkopschuimer tot een van de beide «Max»-niveaus: Laagste «Max foam»-niveau (120 ml) is voor bereidingen van warm en koud melkschuim. Hoogste «Max milk»-niveau (240 ml) is voor bereidingen van warme melk. Minimaal volume van 'melkschuim'. Bedek de klopper om het minimale niveau van melkschuim te bereiken.

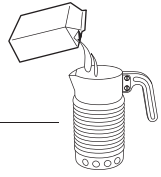
   Γεμίστε τη συσκευή παρασκευής αφρογάλακτος μέχρι τη μία από τις δύο ενδείξεις μέγιστης στάθμης («Max»): Η χαμηλότερη ένδειξη μέγιστης στάθμης αφρού «Max» (120 ml) είναι για παρασκευή ζεστού και κρύου αφρού γάλακτος. Η υψηλότερη ένδειξη μέγιστης στάθμης γάλακτος «Max» (240 ml) είναι μόνο για παρασκευή ζεστού γάλακτος. Ελάχιστη στάθμη όγκου «αφρού γάλακτος». Για να φτάσει ο αφρός γάλακτος στην ελάχιστη στάθμη πρέπει να καλυφθεί τουλάχιστον ο αναδευτήρας. Καλύψτε το σύρμα για να επιτύχετε τον ελάχιστο όγκο «αφρού γάλακτος».

OPMERKING: Het melkschuimvolume hangt af van het type melk en de temperatuur. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όσον αφορά το αφρόγαλα, ο όγκος του εξαρτάται από το είδος του γάλακτος που χρησιμοποιείται και από τη θερμοκρασία του.

LET OP: Zorg ervoor dat de opschuimveer niet wordt verwijderd van de klopper. Dit kan leiden tot het verbranden van de beschermlaag. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σιγουρευτείτε ότι το ελατήριο παρασκευής αφρού δεν έχει αφαιρεθεί από τον αναδευτήρα. Υπάρχει κίνδυνος να καεί η επικάλυψη.



(Max foam) Maximale melkschuimbereiding
Μέγιστη ποσότητα αφρού





(Max milk) Maximale melkbereiding
Μέγιστη ποσότητα γάλακτος

NL
EL

Bereiding / Παρασκευή γάλακτος



3 Plaats de deksel op de Aeroccino. Zorg ervoor dat de connector droog is voordat de Aeroccino op de voet wordt bevestigd. De vier toetsen lichten tegelijk op.

Τοποθετήστε το καπάκι στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή σύνδεσης είναι στεγνή προτού συνδέσετε τη συσκευή στη βάση. Τα τέσσερα κουμπιά αναβοσβήνουν, άρα η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

4 Kies jouw melkbereiding door de respectievelijke knop in te drukken om te starten. De ingedrukte toets knippert tijdens de bereiding en brandt voortdurend wanneer de bereiding klaar is. Voor warme melk duurt de bereiding ongeveer 150 sec. De bereiding kan op elk moment gestopt worden door de knipperende toets in te drukken.

Επιλέξτε την επιθυμητή παρασκευή γάλακτος πατώντας το ειδικό κουμπί για να ξεκινήσετε τη διαδικασία. Το κουμπί που πατήθηκε αναβοσβήνει κατά την παρασκευή και γίνεται σταθερό όταν ολοκληρωθεί η συνταγή σας. Για ζεστό γάλα, απαιτείται προετοιμασία περίπου 150 δευτερολέπτων. Η προετοιμασία μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί που αναβοσβήνει ή αφαιρώντας τη συσκευή από τη βάση.

5 Giet de melkbereiding in een kop. Gebruik enkel een niet-metalen lepel om het schuim uit de beker te halen. De bereiding van warm of koud melkschuim duurt ongeveer 80 seconden.

Ρίξτε το έτοιμο γάλα στο φλιτζάνι. Χρησιμοποιήστε μόνο μη μεταλλικά κουτάλια για να συλλέξετε τον αφρό στην κανάτα. Για ζεστό και κρύο αφρό γάλακτος, η προετοιμασία διαρκεί περίπου 80 δευτερόλεπτα.

6 De Aeroccino schakelt automatisch uit na 9 min. Druk op een willekeurige knop om de Aeroccino aan te zetten.

Η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από 1 λεπτά αχρησίας. Πατήστε οποιοδήποτε από τα 4 κουμπιά για να ανάψετε τη συσκευή.

Drukknop Κουμπί	Bereiding Παρασκευή	Functie Λειτουργία	Recept-opties Επιλογές συνταγών	Recept-instructies Οδηγίες για τις συνταγές	Maximale capaciteit Μέγιστη χωρητικότητα	Niveau-indicatie Ένδειξη στάθμης
	Koud melkschuim Κρύος αφρός γάλακτος	Uitsluitend schuim Μόνο παρασκευή αφρού	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato	Iced Cappuccino: 3 grote ijsblokjes + koffie : 40 ml + koud melkschuim: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 grote ijsblokjes + koffie: 40 ml + koud melkschuim: 120 ml Iced Cappuccino: 3 μεγάλα παγάκια + καφές: 40 ml + κρύος αφρός γάλακτος: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 μεγάλα παγάκια + καφές: 40 ml + κρύος αφρός γάλακτος: 120 ml	120 ml melk 120 ml γάλακτος	MAXIMALE MELK-SCHUIMBEREIDING ΜΕΓΙΣΤΗ ΕΝΔΕΙΞΗ
	Luchtig warm melkschuim Ζεστός αφρός γάλακτος με απαλή υφή	Schuimen en verwarmen Παρασκευή αφρού και ζέσταμα	Cappuccino Cappuccino	Koffie: 25 ml + melkschuim: 60 ml Καφές: 25 ml + αφρός γάλακτος: 60 ml	120 ml melk 120 ml γάλακτος	MAXIMALE MELK-SCHUIMBEREIDING ΜΕΓΙΣΤΗ ΕΝΔΕΙΞΗ
	Warm en dicht melkschuim Ζεστός αφρός γάλακτος με πυκνή υφή	Schuimen en verwarmen Παρασκευή αφρού και ζέσταμα	Latte Macchiato Latte Macchiato	Koffie: 40 ml + melkschuim: 120 ml Καφές: 40 ml + αφρός γάλακτος: 120 ml	120 ml melk 120 ml γάλακτος	MAXIMALE MELK-SCHUIMBEREIDING ΜΕΓΙΣΤΗ ΕΝΔΕΙΞΗ
	Warme melk Ζεστό γάλα	Uitsluitend verwarmen Μόνο ζέσταμα	Hot chocolate, Caffè Latte Ζεστή σοκολάτα, Caffè Latte	Hot chocolate: cocoa poeder + ruime hoeveelheid warme melk / Caffè Latte: Koffie : 2 x 40 ml + ruime hoeveelheid warme melk Ζεστή σοκολάτα: κακάο σε σκόνη + γενναία δόση ζεστού γάλακτος / Caffè Latte: Καφές: 2 x 40 ml + γενναία δόση ζεστού γάλακτος	240 ml melk 240 ml γάλακτος	MAXIMALE MELKBEREIDING ΜΕΓΙΣΤΗ ΕΝΔΕΙΞΗ

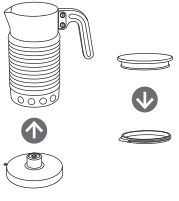
NL
EL

Schoonmaken en onderhoud / Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ **LET OP:** Reinig steeds onmiddellijk na gebruik en volg de schoonmaakinstructies. Of, wanneer je de Aeroccino voorzichtig van de basis haalt, kan je de Aeroccino met koud water afspoelen om deze af te laten koelen en voorkom je risico op brandwonden. Wanneer de basis wordt schoongemaakt, ontkoppel altijd eerst de netspanning en gebruik een vochtige doek. Dompel de basis niet onder in water en plaats deze niet in de vaatwasser. Gebruik geen schuurmiddelen, scherpe objecten of schuurspons. Dit voorkomt het risico op beschadiging van de coating. Plaats de Aeroccino niet boven een vaatwasser pin, dit kan de coating aantasten. Wanneer de onderkant van de Aeroccino vochtig is, droog deze af voordat je deze op de basis plaatst. Dompel de machine niet onder in water of maak deze niet schoon met water als beschadigde voedingskabel of plug slecht werkt, gevallen is of beschadigd is. Een beschadigde voedingskabel, plug, of machine kan leiden tot elektrische schokken, verbranding of brand. Breng de machine terug naar het dichtstbijzijnde servicebedrijf voor inspectie, reparatie, elektrische of mechanische aanpassing.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση, σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού. Εναλλακτικά, αν την αφαιρέσετε με προσοχή, ξεπλύνετε την κανάτα με κρύο νερό αμέσως ώστε να κρυώσει και να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων. Στην περίπτωση που πρέπει να καθαριστεί η βάση, πρώτα αποσυνδέστε την από την πρίζα και χρησιμοποιήστε μόνο ένα νωπό πανί. Μην βυθίζετε τη βάση στο νερό και μην την βάζετε στο πλυντήριο πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε τραχιά λειαντικά μέσα, καθαριστικά μέσα, αιχμηρά αντικείμενα, βούρτσες:

υπάρχει κίνδυνος να χαραχθεί και να προκληθεί ζημιά στην επικάλυψη της κανάτας. Μην τοποθετείτε απευθείας πάνω στο καλάθι του πλυντηρίου πιάτων, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην εσωτερική επικάλυψη. Αν το κάτω μέρος της κανάτας είναι υγρό, στεγνώστε το πριν την τοποθετήσετε ξανά σε επαφή με την υποδοχή σύνδεσης βάσης. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή την καθαρίζετε με νερό εάν έχει φθαρμένο καλώδιο ή φις ή εάν έχει παρουσιάσει δυσλειτουργία, έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη. Ένα καλώδιο, ένα φις ή μια συσκευή με βλάβη μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και πυρκαγιά. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ώστε να ελεγχθεί, να επισκευαστεί ή να γίνουν ηλεκτρικές ή μηχανικές ρυθμίσεις.



1. Verwijder de Aeroccino van de basis. Verwijder de afsluitring van de deksel.

   Αφαιρέστε την κανάτα από το βάση. Αφαιρέστε τον στεγανωτικό δακτύλιο από το καπάκι.

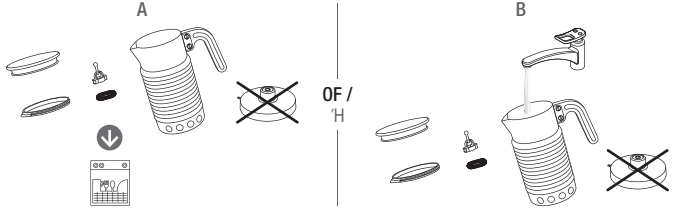


2. Verwijder de klopper van de Aeroccino, en de veer van de klopper.

   Αφαιρέστε τον αναδευτήρα από την κανάτα και το ελατήριο από τον αναδευτήρα.

NL
EL

Schoonmaken en onderhoud / Καθαρισμός και συντήρηση



OPMERKING: Het is aanbevolen om de melkschuimer, deksel, afsluitring, klopper en veer in de vaatwasser te reinigen voor een optimaal resultaat. / **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνιστάται να πλένετε το δοχείο, το καπάκι, το προστατευτικό σφράγισμα, το σύρμα και το ελατήριο στο πλυντήριο πιάτων για πιο αποτελεσματικό καθαρισμό.

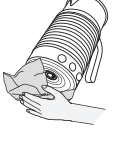
3 **A: Vaatwasser:** Plaats alle onderdelen, behalve de basis, in de vaatwasser op maximaal 70° C.
A: **Πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων**: τοποθετήστε όλα τα μέρη, εκτός από τη βάση, στο πλυντήριο πιάτων σε μέγιστη θερμοκρασία 70 ° C.

B: Handwas: Was de Aeroccino, afsluitring, deksel, klopper en veer met afwasmiddel en spoel af met warm/heet water. Gebruik geen schuurmiddel of schurend materiaal dat de oppervlakte van de materialen kan beschadigen.
B: **Πλύσιμο στο χέρι**: πλύνετε το εσωτερικό μέρος της κανάτας, τον στεγανωτικό δακτύλιο, το καπάκι, τον αναδευτήρα και το ελατήριο με ένα απαλό απορρυπαντικό και ξεπλύνετε με χλιαρό/ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά που μπορούν να προκαλέσουν φθορά στις επιφάνειες του εξοπλισμού.



4 Droog alle onderdelen met een schone (thee)doek of keukenpapier en plaats alle onderdelen terug.

Στεγνώστε όλα τα μέρη της συσκευής με μια καθαρή πετσέτα, ύφασμα, ή χαρτί και συναρμολογήστε όλα τα μέρη.



5 Zorg ervoor dat de connector en de losse onderdelen schoon en droog zijn voor een volgend gebruik.

Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή σύνδεσης και οι εσοχές είναι καθαρές και στεγνές πριν από την επόμενη χρήση.

Problemen oplossen

Aeroccino start niet	- Zorg ervoor dat je de beker juist op de basis plaatst en dat je de klopper juist in de beker plaatst. De Aeroccino start enkel wanneer de verbindingen droog zijn.
Kwaliteit van het melkschuim of melk brand aan	- Gebruik voor optimaal melkschuim gekoelde volle of halfvolle melk met een gekoelde temperatuur van ongeveer 4 tot 6° C. Gebruik omwille van hygiënische redenen enkel warmtebehandelde (gepasteuriseerde), gekoelde en pas geopende melk. IJsgekoelde melk zal niet opschuimen. Zorg ervoor dat de klopper en de beker schoon zijn. - Het wordt sterk afgeraden om speciaal verrijkte melk, opgeloste poedermelk of gearomatiseerde melk te gebruiken.
De 4 toetsen knipperen snel en lichten rood op (machinefout)	- De machine is te warm: spoel de beker af onder koud water. - Er zit niet voldoende melk in. Vul de melkopschuimer tot een van de beide «max»-niveaus. Al de 4 toetsen (1 blauw en 3 rood) knipperen snel. - Reinig de Aeroccino en controleer of er zich geen water op de basis bevindt. - Indien dit niet helpt, bel **Nespresso**.
De melk stroomt over	- Voor warm melkschuim, controleer of je het juiste indicatieniveau hebt gebruikt: Max foam / Maximale melkschuimbereiding (120 ml). - Voor warme melk, controleer of je het juiste indicatieniveau hebt gebruikt: Max milk / Maximale melkbereiding (240 ml).

Επίλυση προβλημάτων

Η συσκευή δεν ξεκινάει	- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την κανάτα σωστά στη βάση και ότι ο αναδευτήρας είναι σωστά προσαρτημένος στην κανάτα. Η συσκευή θα ξεκινά μόνο εάν έχουν στεγνώσει οι υποδοχές σύνδεσης.
Η ποιότητα του αφρού γάλακτος δεν είναι η προβλεπόμενη ή το γάλα κάηκε	- Για βέλτιστο αφρό γάλακτος, χρησιμοποιήστε ημιαποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψύξης (περίπου 4-6°C). Για τη διασφάλιση των κατάλληλων συνθηκών υγιεινής, να χρησιμοποιείτε μόνο θερμικά επεξεργασμένο γάλα (παστεριωμένο) που έχει διατηρηθεί στο ψυγείο και έχει ανοιχτεί πολύ πρόσφατα. Το γάλα που έχει καταψυχθεί δεν αφρίζει. Σιγουρευτείτε ότι η κανάτα και ο αναδευτήρας είναι καθαρά. - Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε ειδικά εμπλουτισμένα γάλατα, γάλατα σε μορφή σκόνης που έχουν ανασυσταθεί ή γάλατα με γεύσεις.
Φωτεινές ενδείξεις που αναβοσβήνουν γρήγορα με κόκκινο χρώμα (σφάλμα συσκευής)	- Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί: καθαρίστε την κανάτα κάτω από κρύο νερό. - Δεν υπάρχει αρκετό γάλα. Γεμίστε τη συσκευή παρασκευής αφρογάλακτος μέχρι τη μία από τις δύο προτεινόμενες στάθμες μέγιστης (max) ένδειξης. Και τα 4 κουμπιά (1 μπλε και 3 κόκκινα) αναβοσβήνουν γρήγορα. - Καθαρίστε τη συσκευή και σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχει νερό στη βάση. - Εάν δεν υπάρχει αλλαγή, τότε παρακαλούμε καλέστε τη Nespresso.
Το αφρόγαλα ξεχειλίζει	- Για την παρασκευή αφρού γάλακτος βεβαιωθείτε ότι το γάλα δεν υπερβαίνει το επίπεδο ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ (120 ml). - Για παρασκευή ζεστού γάλακτος, βεβαιωθείτε ότι το γάλα δεν υπερβαίνει το επίπεδο ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ (240 ml).

Specificaties / Προδιαγραφές

Aeroccino 4 4194	
∿	**220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W** **AU/NZ:** 220-240 V, 50-60 Hz, 380-450 W
kg	~ 0.85 kg

NL
EL

Garantie / Εγγύηση

De garantie van **Nespresso** in geval van eventuele materiaal- en fabricagefouten bedraagt **twee jaar** vanaf de aankoopdatum van de machine. Tijdens deze garantieperiode repareert of vervangt **Nespresso** naar eigen goeddunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker zijn verbonden. Vervangende machines of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn geldt. Deze beperkte garantie is niet van toepassing op defecten die worden veroorzaakt door een ongeluk, verkeerd gebruik, onjuist onderhoud of normale slijtage. Deze beperkte garantie geldt als aanvulling op en doet, behalve voor zover op grond van de wet toegestaan, niet af aan de rechten die jou op grond van de wet toekomen ten aanzien van de koop van een product. Als je de indruk hebt dat jouw product defect is, neem contact op met **Nespresso** en informeer naar de reparatiemogelijkheden en -adressen. Bezoek ook eens onze website op www.nespresso.com en maak kennis met de wereld van **Nespresso**.

Η Nespresso παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν για αστοχία υλικών και εργασιών, για **δύο έτη** από την ημερομηνία αγοράς. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, η **Nespresso** θα επισκευάζει ή θα αντικαθιστά, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, κάθε ελαττωματικό προϊόν χωρίς χρέωση του κατόχου του. Για τα προϊόντα αντικατάστασης ή τα επισκευασμένα μέρη θα παρέχεται εγγύηση μόνο για την υπόλοιπη διάρκεια της αρχικής εγγύησης ή για περίοδο έξι μηνών, όποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που προκύπτουν από ατύχημα, κακή χρήση, εσφαλμένη συντήρηση ή φυσική φθορά λόγω κανονικής χρήσης. Εκτός από τον βαθμό στον οποίο επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι αυτής της περιορισμένης εγγύησης δεν εξαιρούν, δεν περιορίζουν ή δεν τροποποιούν τα υποχρεωτικά νομίμως θεσπισμένα δικαιώματα που ισχύουν για την πώληση του προϊόντος σε εσάς, και λειτουργούν επιπροσθέτως αυτών. Αν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την **Nespresso** για οδηγίες σχετικά με το πού μπορείτε να το στείλετε ή να το μεταφέρετε για να επισκευαστεί. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.nespresso.com για να μάθετε περισσότερα για την **Nespresso**.

Afvoeren en Milieubescherming / Διάθεση απορριμμάτων και προστασία του περιβάλλοντος



Afvoeren

Deze machine bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recyclen. Dankzij het scheiden van de resterende afvalstoffen in verschillende types, wordt het recyclen van grondstoffen vergemakkelijkt. Informatie over het afvoeren kan je opvragen bij jouw gemeente.



Απόρριψη

Η συσκευή περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των υπόλοιπων άχρηστων υλικών σε διαφορετικούς τύπους διευκολύνει την ανακύκλωση των πολύτιμων πρώτων υλών. Παραδώστε τη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για τη διάθεση των απορριμμάτων από τους τοπικούς φορείς.

TR
ID

Genel Bakış / Ikhtisar

1. Kapak / Penutup
2. Conta / Segel
3. Çırpma teli / Pengocok
4. Yay / Pegas
5. Sürahi / Jug
6. Soğuk köpürtme tuşu / Buih dingin
7. Sıcak köpürtme tuşu / Susu Panas
8. Cappuccino için sıcak köpürtme tuşu (hafif köpük) / Buih panas untuk cappuccino (busa ringan)
9. Latte Macchiato için sıcak köpürtme tuşu (yoğun köpük) / Buih panas untuk latte macchiato (busa padat)
10. Alt konektör / Konektor bawah
11. Taban konektörü / Konektor alas

İçerik / Isi

Genel Bakış / Ikhtisar	90
Güvenlik Önlemleri / Tindakan Pengamanan	91
Süt Hazırlığı / Olahan Susu	99
Temizlik ve bakım / Pembersihan dan pemeliharaan	103
Sorun giderme / Penyelesaian masalah	106
Özellikler / Spesifikasi	108
Garanti / Garansi	109
İmha ve Çevre Koruma / Pembuangan dan Perlindungan Lingkungan	110

Güvenlik Önlemleri



DİKKAT / UYARI



ELEKTRİK TEHLİKESİ



HASARLI GÜÇ KABLOSUNU PRİZDEN ÇIKARIN



DİKKAT: Bu talimatlar cihazın ayrılmaz bir parçasıdır. Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları okuyun ve bir sonraki kullanıcıya aktarın.



Ölümcül elektrik çarpması ve yangın riskinden kaçının

- Tabanı yalnızca uygun, topraklı bir prize takın. Güç kaynağının voltajının, tip plakasında belirtilenle aynı olduğundan emin olun.
- Cihaz sadece kendi tabanı ile kullanılmalıdır.
- Cihaz için önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmalara neden olabilir.
- Cihazın bağlantısını kesmek için hazırlıkları durdurun, ardından fişini prizden çekin.
- Fişi prizden çıkarırken kablosundan değil fişinden çekin, aksi halde kablo zarar görebilir.
- Kabloyu keskin kenarların üzerindeyken çekmeyin, kelepçeleyin veya serbestçe sarkmasını sağlayın. Kabloyu ısı ve nemden uzak tutun.
- Tehlikeleri önlemek için cihazı asla radyatör, ocak, gaz brülörü ve benzeri sıcak yüzeylere koymayın.
- Cihaz arızalanmışsa, düşmüşse veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse, kablosu veya fişi hasarlıysa çalıştırmayın. Hasarlı bir kablo, fiş veya cihaz elektrik çarpmalarına, yanıklara ve yangına neden olabilir. Kontrol, onarım veya elektrik veya mekanik ayarlama için cihazı en yakın Nespresso yetkili servise gönderin.

Güvenlik Önlemleri

- Kısa güç kaynağı kabloları, dolaşıklıktan veya uzun kabloya takılabilmeden kaynaklanan riskleri azaltır.
- Kullanımına özen gösterilmesi durumunda daha uzun (veya ayrılabilir) kablolar kullanılabilir ve:
  1) işaretli elektriksel değer, en az cihazın elektriksel değeri kadar olmalıdır.
  2) topraklama tipi 3 telli bir kablo kullanılmalıdır.
  3) kablo(lar), herhangi bir kişi tarafından çekilebileceği veya takılabileceği tezgah veya masa üstüne asılmayacak şekilde düzenlenmelidir.
- Bir uzatma kablosu kullanımı gerekiyorsa, yalnızca iletkeni en az 1,5 mm^2 kesite sahip veya topraklanmış giriş gücüne sahip uygun bir elektrik kablosu kullanın.
- Bu cihazın sadece evlerde, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanlarında, çiftlik evleri vb. yerlerde ve ayrıca oteller, motellerdeki müşteriler tarafından kullanımı uygundur.

Cihazın kullanımından kaynaklanabilecek hasarları önleyin

- Hazırlık boyunca kapağı her zaman kapalı tutun.
- Hazırlık sırasında kapak çıkarılırsa yanıklar oluşabilir.
- Sıcak sıvı içeren cihazı taşırken çok dikkatli olunmalıdır.
- Hareketli parçalarla temastan kaçının.
- Aeroccino düşürülürse, lütfen onu artık kullanmayın. Düşmeyle ilgili oluşabilecek küçük çatlaklardan elektrik bölmesine su girme riski vardır. Ünite düşerse bulaşık makinesinde yıkanamaz.
- Cihazı çalışırken asla yanından ayrılmayın. Cihaz, yalnızca yeterli tecrübeye ve bilgiye sahip, fiziksel, duyusal ve zihinsel olarak makineyi bu talimatlara uygun olarak güvenli bir şekilde kullanabilen kişilerce kullanılmalıdır.
- Bu makine, makinenin güvenli kullanımı konusunda talimat almaları ve içerdiği riskler hakkında tamamen

bilinçlendirilmeleri halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve bedensel, duyusal ve zihinsel engelleri olan kişiler ile deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında kullanılabilir.
- Cihazla oynamalarını engellemek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Açık havada kullanmayın.
- Cihazı kullanım amacı dışında bir şey için kullanmayın.
- Cihaz, bu talimatlara göre içecekler hazırlamak için tasarlanmıştır. Başka amaçlar, hatalı çalıştırma veya **Nespresso** yetkili servisi dışında gerçekleşen onarımlar için sorumluluk kabul edilmez. Bu gibi durumlarda garantili hizmetler de hariç tutulur.
- Makineyi açmayın. Makinenin içinde tehlikeli voltaj vardır!
- Yangına, elektrik çarpmasına ve kişilerin yaralanmasına karşı korunmak için, kordonu, fişleri veya (söz konusu parçayı veya söz konusu parçaları) suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Cihaz, çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.
- Süt köpürtücü, kullanım esnasında bir dolaba yerleştirilmemelidir.
- Konektörün üzerine dökülmeyi önlemek için uyarı.
- Isıtma yüzeyi kullanımdan sonra ekstra ısıya maruz kalır.
- İdeal süt köpüğü için, tam veya yarım yağlı ve soğuk UHT (yaklaşık 4-6 ° C) süt kullanın.
- Sütlü tarifleriniz için soya, badem veya yulaf sütü kullanabilirsiniz. Laktoz intoleransı veya süt alerjisi olan kişilere, farklı bir cihaz kullanması tavsiye edilir.
- Bu cihaz süt tozu, zenginleştirilmiş, aromalı veya özel süt veya sıvı ürün kullanımına uygun değildir.
- Bağlantı alanına herhangi bir sıvı dökülmemelidir.

Güvenlik Önlemleri

• Kullanımdan sonra, ısıtma elementinin yüzeyi rezidüel ısıya maruz kalır.

Temizlik

• Cihazı uzun süre kullanılmadığında veya temizlemeden önce fişten çıkartın. Parçaları takmadan veya çıkarmadan önce ve cihazı temizlemeden önce soğumaya bırakın. Temizlemeden önce cihazı tabanından çıkarın.

•  Lütfen kullanmadan önce cihaz tabanının, tabanın altındaki alanın ve özellikle de bağlantı alanının kuru olduğundan emin olun. Elektrik ve su birlikte ölümcül elektrik çarpmasına neden olabilir.

• Tabanı asla suya batırmayın. Elektrik ve su birlikte ölümcül bir elektrik çarpmasına neden olabilir.

• Cihazın sürahisi dahil olmak üzere, tabanı hariç (taban kablo ve fiş içerir) tüm parçaları bulaşık makinesinin üst bölümünde yıkanabilir, ancak 70 ° C'den yüksek bir sıcaklıkta yıkanamaz. Lütfen kullanmadan önce bulaşık makinenizin ana döngü sıcaklığını kontrol edin.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Tindakan Pengamanan



PERHATIAN / PERINGATAN



BAHAYA LISTRIK



LEPASKAN KABEL LISTRIK YANG RUSAK



PERHATIAN: Petunjuk ini adalah bagian dari alat. Bacalah dengan cermat semua instruksi dan semua instruksi keselamatan sebelum mengoperasikan alat. Simpan instruksi ini dan berikan kepada pemilik berikutnya.



Hindari risiko sengatan listrik dan kebakaran yang fatal

- Sambungkan alas hanya ke soket daya yang sesuai dan dibumikan. Pastikan tegangan dari sumber listrik sama dengan yang ditentukan pada pelat rating.
- Alat ini hanya untuk digunakan dengan alas yang disediakan.
- Penggunaan pelengkap aksesori yang tidak direkomendasikan untuk alat ini dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, atau cedera.
- Untuk melepaskan alat, hentikan semua aktifitas apapun, lalu lepas steker dari stopkontak.
- Lepaskan sambungan dengan mencabut steker dan tidak menarik kabelnya sendiri, karena dapat merusak kabel.
- Jangan menarik kabel melewati tepi yang tajam, menjepitnya atau dibiarkan menggantung. Jauhkan kabel dari panas dan kelembaban.
- Untuk menghindari bahaya, jangan sekali-kali meletakkan alat di atas atau di samping permukaan yang panas, misalnya radiator, kompor, pembakar gas atau sejenisnya.
- Jangan mengoperasikan alat dengan kabel atau steker yang rusak atau jika tidak berfungsi, terjatuh, atau rusak karena hal apa pun. Kabel, steker, atau alat yang rusak dapat menyebabkan sengatan listrik, luka bakar, dan kebakaran.

Tindakan Pengamanan

Kembalikan alat ke fasilitas layanan resmi terdekat untuk pemeriksaan, perbaikan, atau penyetelan kelistrikan atau mekanis.

- Kabel listrik yang pendek mengurangi risiko yang diakibatkan oleh terjerat atau tersandung kabel yang panjang.
- Kabel yang lebih panjang (atau dapat dilepas) dapat digunakan jika digunakan dengan hati-hati, dan:
  1) rating kelistrikannya setidaknya sama dengan rating kelistrikan alat
  2) menggunakan kabel tipe-3 yang dibumikan
  3) kabel diatur sedemikian rupa sehingga tidak menggantung di atas konter atau meja, di mana dapat ditarik atau tersandung oleh siapa pun.
- Jika kabel ekstensi diperlukan, gunakan hanya kabel yang dibumikan dengan penampang konduktor minimal 1,5 mm^2.
- Alat ini ditujukan untuk digunakan di rumah tangga dan aplikasi serupa seperti: area dapur staf di toko, kantor dan lingkungan kerja lainnya, rumah pertanian, digunakan oleh pelanggan di hotel, motel atau lingkungan tempat tinggal lainnya, dan juga tipe lingkungan sewa kamar dan sarapan pagi.

Hindari kemungkinan bahaya saat mengoperasikan alat

- Selalu tutup rapat selama persiapan.
- Dapat terjadi lepuhan jika tutup dibuka selama siklus penyeduhan.
- Harap berhati-hati saat memindahkan peralatan yang mengandung cairan panas.
- Hindari kontak dengan bagian yang bergerak.
- Jika perangkat terjatuh, mohon jangan gunakan lagi. Ada risiko air masuk ke kompartemen listrik melalui retakan kecil yang berpotensi ditimbulkan oleh kejadian ini. Unit tidak aman untuk mesin pencuci piring jika terjatuh.
- Jangan pernah meninggalkan alat tanpa pengawasan selama pengoperasian. Alat ini hanya untuk digunakan oleh orang yang

memiliki pengalaman dan pengetahuan yang memadai serta secara fisik, sensorik, dan mental mampu mengoperasikan mesin dengan aman sesuai dengan petunjuk ini.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas, serta orang dengan keterbatasan fisik, sensorik, mental atau kurang pengalaman, hanya jika mereka telah diberi pengawasan dan instruksi tentang penggunaan alat dengan cara yang aman dan memahami bahaya yang terlibat.
- Anak-anak harus di bawah pengawasan untuk memastikan tidak memakai alat ini untuk permainan.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak di bawah usia 8 tahun.
- Jangan gunakan di luar ruangan.
- Jangan gunakan alat ini untuk apa pun selain untuk tujuan penggunaannya.
- Peralatan ini diperuntukan untuk membuat minuman sesuai dengan petunjuk dituliskan dalam instruksi ini. Kami tidak bertanggung jawab untuk penggunaan lain, operasi yang salah, atau perbaikan non-profesional. Untuk hal -hal tersebut juga dikecualikan dari jaminan perbaikan.
- Jangan buka alat. Tegangan berbahaya di dalam.
- Untuk melindungi dari kebakaran, sengatan listrik dan cedera pada orang, jangan celupkan kabel, steker, atau (sebutkan bagian atau komponen tertentu yang dimaksud) ke dalam air atau cairan lain.
- Harap berhati-hati jika alat ini akan digunakan oleh anak-anak atau digunakan dekat anak-anak.
- Pembuih susu tidak boleh ditempatkan di lemari saat digunakan.
- Hindari bahaya tumpahan pada konektor.
- Permukaan elemen masih berpotensi panas setelah penggunaan.
- Untuk menghasilkan buih yang bagus, gunakan UHT atau

Tindakan Pengamanan

susu skim yang sudah didinginkan atau semi skim (sekitar 4-6 ° C).
- Bisa menggunakan susu kedele atau almond atau oat sebagai penggantinya. Untuk yang mempunyai allergi dengan susu, direkomendasikan untuk memakai peralatan yang terpisah.
- Perlatan ini tidak cocok untuk dipakai dengan produk yang lain seperti susu formula, susu bubuk atau susu dengan perasa.
- Hindari tumpahan pada bagian konektor.
- Permukaan bagian pemanas masih akan melepaskan sisa panas setelah pemakaian.

Pembersihan

- Cabut steker alat jika tidak digunakan dalam waktu lama dan sebelum dibersihkan. Biarkan dingin sebelum memasang atau melepas komponen, dan sebelum membersihkan alat. Lepaskan alat dari alasnya sebelum dibersihkan.
-  Sebelum penggunaan, pastikan bagian bawah perangkat dan area di bawah alas kering, terutama area konektor. Listrik dan air bersama-sama dapat menyebabkan sengatan listrik yang fatal.
- Jangan pernah merendam alas di dalam air. Listrik dan air bersama-sama dapat menyebabkan sengatan listrik yang fatal.
- Semua komponen dari peralatan ini, termasuk juga, dapat dicuci dengan mesin pencuci piring, kecuali bagian dasarnya (bagian dasar termasuk kabel dan steker), tapi tidak dapat dicuci dengan suhu lebih tinggi dari 70 ° C. Mohon periksa pengaturan suhu mesin pencuci piring anda sebelum penggunaan.

SIMPAN PETUNJUK INI

Süt Hazırlığı / Olahan Susu

⚠ **UYARI:** Elektrik çarpması ve yangın riski! Süt köpürtücüsünün alt tarafının ve tabanın altındaki alanın kuru olduğundan emin olun. Cihaz arızalanmışsa, düşmüşse veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse, kablosu veya fişi hasarlıysa çalıştırmayın. Hasarlı bir kablo, fiş veya cihaz elektrik çarpmalarına, yanıklara ve yangına neden olabilir.

PERINGATAN: Risiko sengatan listrik dan kebakaran! Pastikan sisi bawah pembuih susu dan area di bawah alasnya kering. Jangan mengoperasikan alat dengan kabel atau steker yang rusak atau jika tidak berfungsi, terjatuh, atau rusak karena apa pun. Kabel, steker, atau alat yang rusak dapat menyebabkan sengatan listrik, luka bakar, dan kebakaran.

ÖNERI: İdeal süt köpüğü için, tam veya yarım yağlı ve soğuk UHT (yaklaşık 4-6 ° C) süt kullanın. Hijyen koşullarını sağlamak için, sadece soğutulmuş, taze açılmış ve ısıl işlem görmüş (pastörize) süt kullanın. Dondurulmuş süt köpürmez. Hijyenik koşullar ve ekipmanın uygun şekilde bakımı için, özel olarak zenginleştirilmiş sütler, süt tozu veya aromalı sütler kullanmayın. Şurup, şeker, kakao ve benzeri malzemeler doğrudan süt sürahisine eklenmemelidir. Bu, hazırlık sırasında kaplamaya zarar verebilir. Tercihinize göre soya, badem veya yulaf sütü kullanabilirsiniz. Uyarı: bitkisel bazlı içecekler gluten, badem, soya gibi alerjenler içerir ve besin alerjisi olan kişilerce dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır. Süt köpüğünün yoğunluğu, sütün türüne ve sıcaklığına bağlıdır.

TIPS: Untuk buih susu yang optimal, gunakan susu semi skim dingin pada suhu lemari es (sekitar 4-6 ° C). Untuk menjamin kondisi kebersihan, gunakan susu yang melewati perlakuan panas (pasteurisasi), didinginkan & yang baru dibuka. Susu yang sudah dibekukan tidak akan berbuih. Untuk memastikan kondisi higienis dan perawatan peralatan yang tepat, sangat disarankan untuk tidak menggunakan susu yang diperkaya khusus, susu bubuk yang dilarutkan, atau susu perasa. Sirup, gula, bubuk coklat atau bahan tambahan lainnya tidak boleh ditambahkan langsung ke dalam jug. Ini dapat merusak lapisan selama persiapan. Bisa menggunakan susu kedele, almond atau oat. Perhatian, produk minuman vegetarian mengandung allergi (gluten, almond, kedele) dan harus ditangani secara hati-hati untuk konsumen yang mempunyai allergi terhadap makanan tertentu. Volume dari buih tergantung dari sumber minuman yang dipakai dan temperaturnya.

TR
ID

Süt Hazırlığı / Olahan Susu



1. İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra cihazı temizlik talimatlarına göre temizleyin. Çırpma telini süt sürahisine yerleştirin. Sıcak süt hazırlamak istiyorsanız, yayı ve çırpma telini çıkarın.

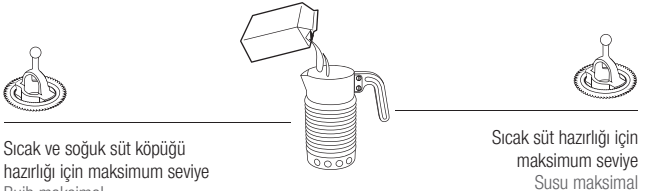
   Bersihkan sebelum penggunaan pertama dan setelah digunakan sesuai dengan petunjuk pembersihan. Simpan pengocok di dalam jug.

2. Süt köpürtücüsünü iki "Max" seviye göstergesinden birine kadar doldurun: En düşük "Max" seviye göstergesi (120 ml) sıcak ve soğuk süt köpüğü hazırlamak içindir. En yüksek "Max" seviye göstergesi (240 ml) sıcak süt hazırlamak içindir. "Min" seviye göstergesine (120 ml) ulaşabilmek için, sütü en azından çırpıcıyı kapatacak şekilde doldurun. Minimum seviyede "süt köpüğü" hacmine ulaşmak için, sadece çırpıcıyı kapatacak şekilde süt ilave edin.

   Isi pembuih susu hingga salah satu dari dua indikator level «Maks»: Indikator level "Max foam" terendah (120 ml) untuk olahan buih susu panas dan dingin. Indikator level "Max milk" tertinggi (240 ml) hanya untuk olahan susu panas saja. Volume tingkat minimum "busa susu". Tutupi setidaknya pengocok untuk mencapai volume level minimum. Tutup untuk mencapai level minimum dari buih susu.

NOT: Süt köpüğü hacmi, kullanılan sütün türüne ve sıcaklığına bağlıdır.
CATATAN: Volume buih susu tergantung pada jenis susu yang digunakan dan suhunya.

DİKKAT: Köpürtme aparatının çırpıcıdan çıkartılmadığından emin olun. Kaplamanın yanma riski vardır.
PERINGATAN: Pastikan frothing spring tidak dilepas dari whisk. Risiko terbakarnya lapisan.



Sıcak ve soğuk süt köpüğü hazırlığı için maksimum seviye
Buih maksimal

Sıcak süt hazırlığı için maksimum seviye
Susu maksimal



3. Kapağı sürahinin üzerine koyun. Sürahiyi tabana takmadan önce konektörün kuru olduğundan emin olun. Dört tuşun da ışığının yanması, cihazın kullanıma hazır olduğunu gösterir.

   Tutup perangkat. Pastikan konektor kering sebelum Anda menyambungkan perangkat ke alas. Keempat tombol menyala, perangkat siap digunakan.

4. İlgili tuşa basarak süt hazırlığınızı başlatın. Basılan tuş, hazırlık sırasında yanıp söner ve sabit olarak yanmaya başlaması, hazırlığın tamamlandığını gösterir. Sıcak süt için, hazırlık yaklaşık 150 saniyedir. Hazırlık, herhangi bir zamanda düğmeye basılarak veya cihaz tabandan çıkarılarak durdurulabilir.

   Pilih olahan susu Anda dengan menekan tombol khusus untuk memulai. Tombol yang ditekan akan berkedip selama persiapan dan berhenti berkedip saat sudah siap. Untuk susu panas, persiapan membutuhkan sekitar 150 detik. Persiapan bisa dihentikan kapanpun dengan menekan tombol yang mengedip atau memindahkan perlalatan dari dasar.

5. Hazırladığınız sütü fincana dökün. Köpüğü sürahide toplamak için yalnızca metal olmayan bir kaşık kullanın. Sıcak ve soğuk süt köpüğü için hazırlık yaklaşık 80 saniye.

   Tuangkan susu yang sudah disiapkan ke dalam gelas. Hanya memakai sendok non-metalik untuk mengambil foam dari jug. Untuk busa susu panas dan dingin, persiapan sekitar 80 detik.

6. Cihaz, 1 dakika kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Cihazı açmak için 4 tuştan birine basın.

   Perangkat mati secara otomatis setelah 1 menit tidak digunakan. Tekan salah satu dari 4 tombol untuk MENGAKTIFKAN perangkat.

TR
ID

Süt Hazırlığı / Olahan Susu

Tuş Tombol	Hazırlık Persiapan	Fonksiyon Fungsi	Tarif Seçenekleri Pilihan resep	Tarif Yönergeleri Instruksi resep	Maksimum Kapasite Kapasitas maksimum	Seviye Göstergesi Indikator level
	Soğuk süt köpürtme Buih susu dingin	Sadece köpürtme Hanya membuihkan	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Es Cappuccino, Es Latte Macchiato	Iced Cappuccino: 3 büyük buz küpü + Kahve: 40 ml + soğuk süt köpüğü: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 büyük buz küpü + Kahve: 40 ml + soğuk süt köpüğü: 120 ml Es Cappuccino: 3 kubus es batu + kopi: 40 ml + buih susu dingin: 60 ml / Es Latte Macchiato: 3 kubus es batu + kopi: 40 ml + buih susu dingin: 120 ml	120 ml süt 120 ml susu	MAKSİMUM KÖPÜK BUIH MAKSIMUM
	Sıcak süt köpüğü (hafif) Buih susu panas ringan	Köpürtme ve ısıtma Membuihkan dan memanaskan	Cappuccino Cappuccino	Kahve: 25 ml + süt köpüğü: 60 ml kopi: 25 ml + buih susu: 60 ml	120 ml süt 120 ml susu	MAKSİMUM KÖPÜK BUIH MAKSIMUM
	Sıcak süt köpüğü (yoğun) Buih susu panas kental	Köpürtme ve ısıtma Membuihkan dan memanaskan	Latte Macchiato Latte Macchiato	Kahve: 40 ml + süt köpüğü: 120 ml kopi: 40 ml + buih susu: 120 ml	120 ml süt 120 ml susu	MAKSİMUM KÖPÜK BUIH MAKSIMUM
	Sıcak süt Susu panas	Sadece ısıtma Hanya memanaskan	Sıcak çikolata, Caffè Latte Cokelat panas, Caffe Latte	Sıcak çikolata: kakao tozu, bol miktarda sıcak süt / Caffé Latte: Kahve: 2 x 40 ml + bol miktarda sıcak süt Cokelat panas: bubuk kokoa + susu panas dalam jumlah banyak / Caffe Latte: Kopi: 2x40 ml + susu panas dalam jumlah banyak	240 ml süt 240 ml susu	MAKSİMUM SÜT SUSU MAKSIMUM

Temizlik ve bakım / Pembersihan dan pemeliharaan

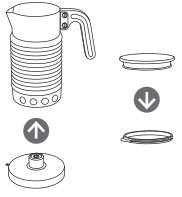
⚠ **DİKKAT:** Süt sürahisini tabandan çıkarmadan önce soğuk olduğundan emin olun. Veya, dikkatli bir şekilde çıkarırsanız, sürahiyi soğutmak ve yanma risklerini önlemek için hemen soğuk suyla durulayın. Tabanın temizlenmesi gerektiğinde, önce fişini çekin ve sadece nemli bir bez kullanın. Tabanı, bulaşık makinesinde yıkamayın ve suya batırmayın. Aşındırıcı temizlik malzemeleri, keskin nesneler, fırçalar kullanmayın: çizilme riski vardır ve sürahi kaplamasına zarar verebilir. İç kaplamaya zarar verebileceğinden, cihazı doğrudan bulaşık makinesi piminin üzerine yerleştirmeyin. Süt sürahisinin alt kısmı ıslaksa, taban konektörüyle tekrar temas etmeden önce kurulayın. Cihaz arızalanmışsa, düşmüşse veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse, kablosu veya fişi hasarlıysa cihazı suya daldırmayın veya su ile temizlemeyin. Hasarlı bir kablo, fiş veya cihaz elektrik çarpmalarına, yanıklara ve yangına neden olabilir. Kontrol, onarım veya elektrik veya mekanik ayarlama için cihazı **Nespresso** yetkili servisine gönderin.

PERHATIAN: Bersihkan perangkat segera setelah digunakan sesuai dengan petunjuk pembersihan. Atau, jika mengeluarkannya dengan hati-hati, segera bilas dengan air dingin untuk mendinginkan jug dan menghindari risiko terbakar. Jika alasnya perlu dibersihkan, cabut kabelnya terlebih dahulu dan gunakan hanya kain lembab. Jangan merendam alas dalam air atau memasukkan ke mesin pencuci piring. Jangan gunakan bahan pembersih abrasif, benda tajam, sikat: resiko tergores dan kerusakan pada lapisan jug. Jangan letakkan langsung di atas pin mesin pencuci piring karena dapat menyebabkan kerusakan pada lapisan dalam. Jika bagian bawah jug basah, keringkan

TR
ID

Temizlik ve bakım / Pembersihan dan pemeliharaan

sebelum memasangnya kembali dengan konektor alas. Jangan merendam alat ke dalam air atau membersihkannya dengan air dengan kabel atau steker yang rusak atau jika tidak berfungsi, terjatuh, atau rusak karena apa pun. Kabel, steker, atau alat yang rusak dapat menyebabkan sengatan listrik, luka bakar, dan kebakaran. Kembalikan alat ke fasilitas layanan resmi terdekat untuk pemeriksaan, perbaikan, atau penyetelan kelistrikan atau mekanis.



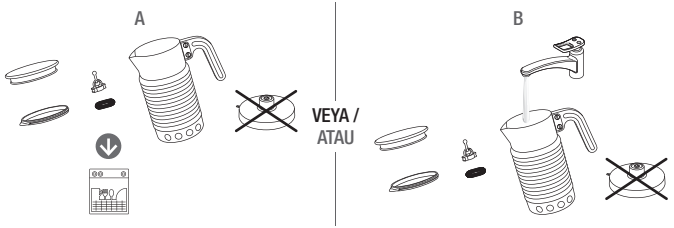
1. Süt sürahisini tabandan çıkarın. Contayı kapaktan çıkarın.

   Lepaskan jug dari alasnya. Lepaskan segel dari tutupnya.



2. Çırpıcıyı sürahiden ve yayı çırpıcıdan çıkarın.

   Keluarkan pengocok dari jug dan pegas dari pengocok.



NOT: Etkili bir temizlik için sürahi, conta, kapak, çırpma teli ve yayın bulaşık makinesinde yıkanması tavsiye edilir.
CATATAN: Direkomendasikan untuk mencuci peralatan dengan dishwasher supaya lebih bersih.

3 **A: Bulaşık makinesinde yıkama:** taban hariç tüm parçaları bulaşık makinesinin üst bölümünde maksimum 70 ° C'de yıkayın.
A: Pencuci piring: letakkan semua bagian kecuali alas di mesin pencuci piring pada suhu maksimum 70 ° C.

B: Elde yıkama: sürahinin içini, contayı, kapağı, çırpma telini ve yayı yumuşak deterjanla yıkayın ve ılık / sıcak suyla durulayın. Cihazın yüzeyine zarar verebilecek aşındırıcı malzeme kullanmayın.
B: Mencuci dengan tangan: cuci bagian dalam jug, segel, tutup, pengocok dan pegas dengan deterjen lembut dan bilas dengan air hangat / panas. Jangan gunakan bahan abrasif yang dapat merusak permukaan peralatan.



4 Tüm cihaz parçalarını temiz bir havlu, bez veya kağıtla kurulayın ve tüm parçaları yeniden birleştirin.

Keringkan semua bagian perangkat dengan handuk bersih, kain atau kertas dan pasang kembali semua bagian.



5 Bir sonraki kullanımdan önce konektörün ve girintili alanların temiz ve kuru olduğundan emin olun.

Pastikan konektor dan area tersembunyi bersih dan kering sebelum digunakan berikutnya.

Sorun giderme

Cihaz çalışmıyor.	- Süt sürahisini tabana doğru şekilde yerleştirdiğinizden ve çırpma telini sürahinin içine doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun. Cihaz yalnızca konektörler kuruduğunda çalışmaya başlar.
Süt köpüğü kalitesi standartlara uygun değil veya süt yakılmış.	- İdeal süt köpüğü için, tam veya yarım yağlı ve soğuk (yaklaşık 4-6 ° C) UHT süt kullanın. Hijyen koşullarını sağlamak için, sadece soğutulmuş, taze açılmış ve ısıl işlem görmüş (pastörize) süt kullanın. Dondurulmuş süt köpürmez. Sürahinin ve çırpıcının temiz olduğundan emin olun. - Özel olarak zenginleştirilmiş sütler, süt tozu veya aromalı sütler kullanmayın.
Gösterge ışığında kırmızı ışık hızla yanıp sönüyor (hata).	- Cihaz çok sıcak: süt sürahisini soğuk suyla durulayın. - Yeterince süt yok: Sütü iki «max» seviyeden birine kadar doldurun. 4 tuşun da ışığı yanıp söner (1 tanesi mavi, 3 tanesi kırmızı renkte). - Cihazı temizleyin ve tabanda su olup olmadığını kontrol edin. - Değişiklik olmazsa **Nespresso** Müşteri İletişim Merkezi ile iletişime geçin.
Süt taşıyor.	- Süt köpüğü hazırlığı için ilk MAX seviyesini (120 ml) aşmayın. - Sıcak süt hazırlığı için ikinci MAX seviyesini (240 ml) aşmayın.

Penyelesaian masalah

Perangkat tidak bisa memulai	- Pastikan untuk memposisikan jug dengan benar di alas dan pengocok terpasang dengan benar di dalam jug. Perangkat akan mulai hanya jika konektor kering.
Kualitas buih susu tidak memenuhi standar atau susu gosong	- Untuk buih susu yang optimal, gunakan susu dingin dan semi skim pada suhu lemari es (sekitar 4-6 ° C). Untuk menjamin kondisi kebersihan, gunakan susu perlakuan panas (pasteurisasi), didinginkan & hanya dibuka. Susu yang sudah dibekukan tidak akan berbuih. Pastikan jug dan pengocok bersih. - Sangat disarankan untuk tidak menggunakan susu yang diperkaya khusus, baik susu bubuk yang dilarutkan maupun susu yang diberi rasa.
Lampu merah berkedip cepat pada 4 tombol (kesalahan perangkat)	- Alat terlalu panas: bersihkan jug dengan air dingin. - Tidak cukup susu: isi pembuih susu hingga salah satu dari dua level «maks». Semua tombol sejumlah 4 tombol (1 biru dan 3 merah) akan berkedip cepat. - Bersihkan perangkat dan periksa untuk memastikan tidak ada air di bagian alas. - Jika tidak ada perubahan, silakan hubungi **Nespresso**.
Susu Meluap	- Untuk persiapan buih susu, pastikan susu tidak melebihi maksimum level Foam (120 ml). - Untuk persiapan susu panas, pastikan susu tidak melebihi maksimum level susu (240 ml).

TR
ID

Özellikler / Spesifikasi

Aeroccino 4 4194	
∿	**220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W** **AU/NZ:** 220-240 V, 50-60 Hz, 380-450 W
kg	~ 0.85 kg

Garanti / Garansi

Nespresso, bu ürünü malzeme ve işçilik kusurlarına karşı satın alma tarihinden itibaren **iki yıl** süreyle garanti eder. Bu süre zarfında, **Nespresso** kendi takdirine bağlı olarak, herhangi bir kusurlu ürünü ücretsiz olarak onaracak veya değiştirecektir. Değiştirilen ürünler veya tamir edilen parçalar, orijinal garantinin yalnızca süresi bitmemiş kısmı veya altı ay (hangisi daha büyükse) garanti kapsamında olacaktır. Bu sınırlı garanti kaza, yanlış kullanım, yanlış bakım veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan herhangi bir kusur için geçerli değildir. Yürürlükteki yasaların mecbur tuttuğu haller dışında, bu sınırlı garantinin şartları, ürünün size satılması için geçerli olan zorunlu yasal hakları hariç tutmaz, kısıtlamaz veya değiştirmez ve bunlara ek olarak verilir. Ürününüzün arızalı olduğuna inanıyorsanız, tamir için nereye göndereceğiniz veya alacağınızla ilgili talimatlar için **Nespresso** Müşteri İletişim Merkezi ile iletişim kurun. İletişim bilgileri için lütfen www.nespresso.com adresini ziyaret edin.

Nespresso menjamin produk ini dari cacat bahan dan pengerjaan selama jangka waktu **dua tahun** sejak tanggal pembelian. Selama periode ini, **Nespresso** akan memperbaiki atau mengganti, atas kebijakannya sendiri, produk yang rusak tanpa biaya kepada pemiliknya. Produk pengganti atau suku cadang yang diperbaiki akan dijamin hanya untuk bagian yang belum kedaluwarsa dari jaminan asli atau enam bulan, mana saja yang lebih besar. Garansi terbatas ini tidak berlaku untuk kerusakan apa pun yang diakibatkan oleh kecelakaan, penyalahgunaan, perawatan yang tidak tepat, atau keausan normal. Kecuali sejauh yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku, persyaratan jaminan terbatas ini tidak mengecualikan, membatasi, atau memodifikasi, dan sebagai tambahan, hak hukum wajib yang berlaku untuk penjualan produk kepada Anda. Jika Anda yakin produk Anda rusak, hubungi **Nespresso** untuk mengetahui petunjuk ke mana harus mengirim atau membawanya untuk diperbaiki. Silakan kunjungi situs web kami di www.nespresso.com untuk mengetahui lebih lanjut tentang **Nespresso**.

TR
ID

İmha ve Çevre Koruma / Pembuangan dan Perlindungan Lingkungan



İmha

Cihazınız, geri kazanılabilen veya geri dönüştürülebilen değerli malzemeler içermektedir. Kalan atık malzemelerin farklı tiplere ayrılması değerli hammaddelerin geri dönüşümünü kolaylaştırır. Cihazı bir toplama noktasına bırakın. İmha etme konusunda yerel yetkililerden bilgi alabilirsiniz.



Pembuangan

Peralatan Anda mengandung bahan berharga yang dapat diambil kembali atau didaur ulang. Pemisahan bahan limbah yang tersisa menjadi berbagai jenis akan memfasilitasi daur ulang bahan mentah yang berharga. Tinggalkan alat di tempat pengumpulan. Anda dapat memperoleh informasi tentang pembuangan dari otoritas lokal Anda.

الضمان

نسبرسو تضمن هذا المنتج ضد العيوب في المواد والتصنيع لمدة **سنتين** من تاريخ الشراء. خلال هذه الفترة ستقوم نسبرسو إما بإصلاح أو استبدال أي منتج معطل أو يعاني من خلل، وفقا لتقديرها، مجاناً. وسيتم ضمان المنتجات البديلة أو الأجزاء التي تم تصليحها للمدة المتبقية من فترة ضمان الجهاز الأصلي أو لفترة ستة أشهر: الفترة الأطول من بينهما. هذا الضمان المحدود لا ينطبق على أي عيب ناتج عن حادث أو سوء استخدام أو صيانة غير سليمة أو التلف الناتج عن الاستهلاك العادي. وباستثناء الحدّ المسموح به بموجب القانون المعمول به، فإن شروط هذا الضمان المحدود لا تستبعد أو تقيد أو تعدل، وهي مضافة إلى، الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع المنتج للمستهلك. إذا كنت تعتقد أن هناك عيباً في المنتج الذي اشتريته، فاتصل بشركة نسبريسو لتحصل على الإرشادات اللازمة بعنوان مركز استلام المنتج لإرساله وتنفيذ الصيانة اللازمة. يرجى زيارة موقعنا الالكتروني على العنوان www.nespresso.com لتستكشف المزيد عن شركة نسبريسو.

التخلص من الماكينة وحماية البيئة



التخلص من الجهاز أو تصريفه

يحتوي الجهاز على مواد يمكن استردادها أو إعادة تدويرها. لذلك ننصح بفصل أجزاء الماكينة وفقاً للأنواع المختلفة للمواد المستخدمة حتى يسهل إعادة تدوير المواد الخام. اترك الجهاز عند نقطة الاستلام. يمكنك الحصول على المعلومات اللازمة حول التخلص من الجهاز أو تصريفه من السلطات المحلية في مكان إقامتك.

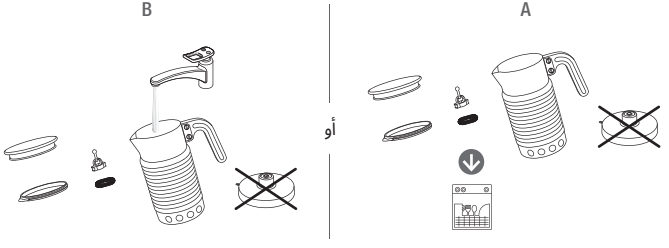
المواصفات

Aeroccino 4 4194	
220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W **AU/NZ:** 220-240 V, 50-60 Hz, 380-450 W	∿
~ 0.85 kg	kg

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الجهاز لا يعمل	- تأكد من وضع الإبريق بطريقة صحيحة على القاعدة وأن المخفقة متصلة بطريقة صحيحة في الإبريق. لن يعمل الجهاز إذا لم تكن القاعدة جافة تماماً.
احترق الحليب أو جودة رغوة الحليب ليست بالمستوى المطلوب	- للحصول على رغوة حليب مثالية استخدم حليب بقر بارد نصف مقشود تتراوح درجة حرارته بين ٤ و٦ درجات مئوية. لضمان شروط النظافة، استخدم الحليب المعالج بالحرارة (مبستر)، والمبرد، ومن عبوة مفتوحة حديثاً فقط. الحليب الذي سبق أن تجمد لا يعطي رغوة. تأكد أن الجهاز والمخفقة نظيفين تماماً. - نوصي بشدة بعدم استخدام الحليب المخصب الخاص والحليب المعاد تشكيله من حليب بودرة أو الحليب المنكّه.
وميض سريع للأزرار الأربعة باللون الأحمر (خطأ في الجهاز)	- حرارة الجهاز مرتفعة: نظف الإبريق بالماء البارد. - كمية الحليب غير كافية: إملأ مزبّد الحليب حتى إحدى علامتي الحد الأقصى. تومض جميع الأزرار الأربعة (١ أزرق و ٣ أحمر) بسرعة. - نظّف الجهاز وتأكد من أن القاعدة جافة. - إذا لم يعد الجهاز للعمل بعد ذلك يرجى أن تتصل بنسبريسو.
الحليب يطفح من الإبريق	- بالنسبة لعمل رغوة الحليب ، تأكد من أن الحليب لا يتجاوز مستوى الرغوة القصوى (١٢٠ مل). - لتحضير الحليب الساخن تأكد من أن الحليب لا يتجاوز الحد الأقصى لمستوى الحليب (٢٤٠ مل).

التنظيف والصيانة



ملاحظة: يوصى بغسل الإبريق ، والغطاء ، والخفاقة ،و مانع التسَرُّب ، والزنبرك في غسالة الأطباق لتحسين كفاءة التنظيف.

3 **آ) للغسل بجلاية الصحون:** ضع كافة قطع الجهاز باستثناء القاعدة الكهربائية في جلاية الصحون بدرجة حرارة أقصاها ٧٠ درجة مئوية / ١٥٨ درجة فهرنهايت.

ب) للغسل اليدوي: اغسل داخل الإبريق والقفل والغطاء والمخفقة والنابض باستخدام مادة منظفة ثم اشطف الأجزاء بالماء الدافئ / الحار. لا تستخدم مواد كاشطة قد تؤدي إلى تلف سطح الجهاز.



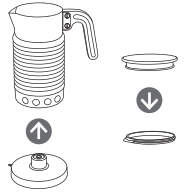
4 بعد انتهاء الغسل، جفف القطع بمنشفة نظيفة أو خرقة أو ورق تنشيف وجمّع القطع مع بعضها مجددا.



5 تأكد من أن القاعدة الكهربائية نظيفة وجافة قبل الاستخدام التالي.

التنظيف والصيانة

⚠ **تحذير:** اغسل الجهاز مباشرة بعد كل استخدام وفقاً لإرشادات التنظيف. أو، في حال فصل الإبريق بعناية، إغسل الإبريق مباشرة بالماء البارد لتبريده وتفادي أية حروق. في حال كانت القاعدة الكهربائية بحاجة لتنظيف، قم أولاً بسحب القابس من مقبس الكهرباء، ثم نظف القاعدة بخرقة مبللة. لا تغمر قاعدة الجهاز بالماء أو تضعها في جلاية الصحون. لا تستخدم المواد التنظيف الكاشطة أو الأدوات الحادة أو الفرشاة لتفادي الخدوش والإضرار بطلاء الجدار الداخلي للإبريق. لا تضع الإبريق مباشرة على دبابيس جلاية الصحون لتفادي الإضرار بطلاء الجدار الداخلي للإبريق. إذا كان الجزء السفلي من الإبريق مبللاً، قم بتجفيفه قبل تثبيته مرة أخرى على القاعدة الكهربائية. لا تغمر أو تغسل بالماء الجهاز بسلك كهربائي أو مقبس تالف أو إذا كان الجهاز معطلاً أو إذا ارتطم بسطح صلب أو تعرض لأي تلف مهما كان نوعه. فالأسلاك أو المقابس أو الأجهزة الكهربائية التالفة يمكن أن تسبب صدمات كهربائية وحروقاً وحرائق. قم بإرجاع الجهاز إلى أقرب مركز خدمة مرخص لفحصه وإصلاحه أو تطبيق التعديلات الكهربائية أو الميكانيكية على الجهاز ليصبح صالحاً للتشغيل من جديد.



❶ إنزع الجهاز عن القاعدة قبل التنظيف. إنزع القفل عن الغطاء.



❷ أخرج المخفقة من الإبريق والنابض من المخفقة.

تحضير الحليب

زر	التحضير	الوظيفة	خيارات الوصفات	إرشادات الوصفات	السعةالقصوى	مؤشر الكمية
	رغوة حليب بارد	تزبيد فقط	كابوتشينو مثلج، لاتيه ماكياتو مثلج	كابوتشينو مثلج: ٣ مكعبات ثلج كبيرة + قهوة: ٤٠مل + رغوة حليب بارد: ٦٠مل / لاتيه ماكياتو مثلج: ٣ مكعبات ثلج كبيرة + قهوة: ٤٠مل + رغوة حليب بارد: ١٢٠ مل	١٢٠مل حليب	الحد الأقصى من الرغوة
	رغوة حليب ساخن خفيفة	تزبيد وتسخين الحليب	كابوتشينو	القهوة: ٢٥مل + رغوة حليب: ٦٠ مل	١٢٠مل حليب	الحد الأقصى من الرغوة
	رغوة حليب ساخن كثيفة	تزبيد وتسخين الحليب	لاتيه ماكياتو	القهوة: ٤٠مل + رغوة حليب: ١٢٠ مل	١٢٠مل حليب	الحد الأقصى من الرغوة
	حليب ساخن	تسخين فقط	شوكولاته ساخنة، كافيه لاتيه	شوكولاته ساخنة: بودرة الكاكاو + كمية سخية من الحليب الساخن / كافيه لاتيه: القهوة: ٢ x ٤٠مل + كمية سخية من الحليب الساخن	٢٤٠ مل حليب	الحد الأقصى من الحليب



3 ضع الغطاء على الجهاز. تأكد من أن القابس جاف تماماً قبل وضع الإبريق على القاعدة. ستضيء الأزرار الأربعة لتشير إلى أن الجهاز جاهز للاستخدام.

4 للبدء، اختر إعدادات تحضير الحليب بالضغط على الزر المخصص. سيومض الزر الذي ضغطته خلال التحضير ويصبح ثابتاً عندما تصبح عملية التحضير جاهزة. للحليب الساخن ، يستغرق التحضير حوالي ١٥٠ ثانية. يمكن إيقاف التحضير في اي وقت عن طريق الضغط على الزر الوامض أو إزالة الجهاز من القاعدة.

5 صب الحليب المحضر في الكوب. استخدم فقط الملاعق غير المعدنية لتجميع الرغوة من الإبريق. بالنسبة لرغوة الحليب الساخنة والباردة ، يستغرق التحضير حوالي ٨٠ ثانية.

6 يطفئ الجهاز نفسه تلقائياً بعد مرور دقيقة واحدة من عدم الاستخدام. اضغط على أي من الأزرار الأربعة لتشغيل الجهاز.

تحضير الحليب

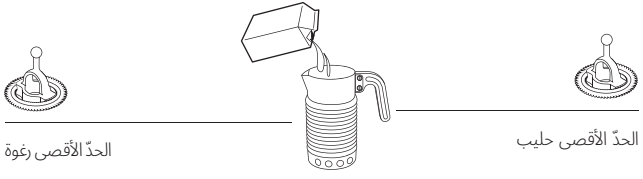
1. اغسل المخفقة قبل استخدامها للمرة الأولى وبعد كل استخدام وفقاً لإرشادات التنظيف. ضع المخفقة في الإبريق.



2. إملأ مزبّد الحليب حتى إحدى علامتي الحد الأقصى: مؤشر الحدّ الأقصى رغوة (المؤشر الأدنى: ١٢٠ مل) تشير للكمية المناسبة لتحضير رغوة الحليب الساخن والبارد. مؤشر الحدّ الأقصى حليب (المؤشر الأعلى: ٢٤٠ مل) تشير للكمية المناسبة لتحضير رغوة الحليب الساخن فقط. الحدّ الأدنى لرغوة الحليب. قم بتغطية الخفاقة للوصول إلى الحد الأدنى لحجم رغوة الحليب.

ملاحظة: تعتمد كمية رغوة الحليب على نوع الحليب المستخدم ودرجة حرارته.

تحذير: تأكد من أن نابض الرغوة غير منزوع من الخفاق. مما قد يسبب بخطر إحراق الطلاء.



تحضير الحليب

⚠ **تحذير:** خطر الحريق والصدمات الكهربائية! تأكد من أن أسفل الجهاز والقاعدة الكهربائية جاف تماماً. لا تُشغل أي جهاز كهربائي منزلي بسلك كهربائي تالف أو تُدخل قابس الجهاز ذو السلك الكهربائي التالف في المقبس. فالأسلاك أو المقابس أو الأجهزة الكهربائية التالفة يمكن أن تسبب صدمات كهربائية وحروقاً وحرائق.

نصائح: للحصول على رغوة حليب مثالية استخدم حليب بقر بارد نصف مقشود تتراوح درجة حرارته بين ٤ و٦ درجات مئوية. لضمان شروط النظافة، استخدم الحليب المعالج بالحرارة (مبستر)، والمبرد، ومن عبوة مفتوحة حديثًا فقط. الحليب الذي سبق أن تجمد لا يعطي رغوة. لضمان الظروف الصحية والصيانة المناسبة للمعدات، نوصي بشدة بعدم استخدام الحليب المخصب الخاص والحليب المعاد تشكيله أو الحليب المنكّه. لا يجب إضافة الشراب المحلى والسكر ومسحوق الشوكولاته أو أي مواد مضافة أخرى مباشرة في الإبريق. فهذا قد يؤدي إلى تلف طلاء الجدار الداخلي للجهاز أثناء التحضير. يمكنك استخدام مشروب الصويا أو اللوز أو الشوفان لتحضيراتك. تحذير: تحتوي المشروبات النباتية على مسببات الحساسية (الغلوتين واللوز والصويا) ويجب التعامل معها بحذر من قبل الأشخاص الذين يعانون من الحساسية الغذائية. يعتمد حجم الرغوة على طبيعة المشروب المستخدم ودرجة حرارته.

إرشادات السلامة

- للحصول على رغوة مثالية ، استخدم الحليب المبرد النمعقم او الحليب المبستر منزوع الدسم أو شبه منزوع الدسم (حوالي ٤-٦ درجات مئوية).
- يمكنك استخدام مشروب الصويا أو اللوز أو الشوفان لتحضيراتك. بالنسبة للأشخاص الذين يعانون من عدم تحمل اللاكتوز أو حساسية الحليب ، نوصي باستخدام جهاز منفصل.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام مع منتجات أخرى مثل الحليب المخصب أو الحليب المجفف المعاد تكوينه أو الحليب المنكه.
- تجنب الانسكاب على موصل الكهرباء.
- يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.

تنظيف الجهاز

- اسحب القابس الكهربائي للماكينة من المقبس الكهربائي عندما لا تكون قيد الاستخدام وقبل تنظيفها. دع الماكينة لتبرد قبل أن تضع أو تنزع أياً من أجزائها وقبل تنظيفها كذلك. إنزع الجهاز عن القاعدة قبل التنظيف.
- تأكد من أن أسفل الجهاز والقاعدة الكهربائية جاف تماما، وخاصة عند نقطة الوصل الكهربائي، قبل الاستخدام. لأن اتصال الكهرباء بالماء يمكن أن يؤدي إلى صدمة كهربائية قاتلة.



- لا تقم على الإطلاق بغمر القاعدة الكهربائية بالماء لأن اتصال الكهرباء بالماء يمكن أن يؤدي إلى صدمة كهربائية قاتلة.
- جميع مكونات الجهاز ، بما في ذلك الإبريق ، مقاومة لغسالة الأطباق باستثناء القاعدة (تتضمن القاعدة كابل ومقبس) ، ولكن لا يمكن غسلها في درجة حرارة أعلى من ٧٠ درجة مئوية. يرجى التحقق من درجة حرارة الدورة الرئيسية لغسالة الأطباق حسب الاستخدام.

احتفظ بهذه التعليمات

على تشغيل الجهاز بأمان وفقاً لهذه التعليمات.
• فقط عند وجود إشراف وتوجيه بالتعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة مع فهم المخاطر المرتبطة باستخدامه يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ابتداء من عمر ٨ سنوات وما فوق والأشخاص الذين لديهم تراجع في القدرات الجسدية والحسية والعقلية أو لا يملكون الخبرة. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة ، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
• يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
• أبق الجهاز وسلكه الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال بعمر أقل من ٨ سنوات.
• لا تستخدم الجهاز في الخارج (الهواء الطلق).
• لا تستخدم الجهاز لأية تطبيقات أخرى غير الاستخدام الذي صمّم الجهاز لأجله.
• الجهاز مخصص لتحضير الحليب للمشروبات وفق هذه التعليمات. لا يتم قبول أي مسؤولية لأغراض أخرى أو تشغيل خاطئ أو إصلاحات غير احترافية. يتم أيضًا استبعاد الخدمات المضمونة في مثل هذه الحالات.
• لا تفتح الجهاز. فولتية خطرة.
• لا تغمر السلك الكهربائي أو القابس أو قاعدة الجهاز بالماء أو أية سوائل أخرى للحماية من الحريق والصدمات الكهربائية وإصابة الأفراد.
• يجب توخي الحذر عند استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.
• لا يجب وضع مزبّد الحليب في خزانة عند استخدامه.
• تحذير لتجنب الانسكاب على الموصل.
• يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.

إرشادات السلامة

الميكانيكية على الجهاز ليصبح صالحاً للتشغيل من جديد.
- تقلل الأسلاك الكهربائية القصيرة من المخاطر الناتجة عن التشابك بأسلاك أخرى أو التعثر بها.
- يمكن استخدام أسلاك التوصيل الطويلة (أو القابلة للفصل عن الجهاز) عند اتخاذ إجراءات العناية والسلامة وعندما:
١) يكون مقدار جهد التيار الكهربائي (الفولتية) للسلك مماثلاً على الأقل لجهد التيار الكهربائي للجهاز المنزلي
٢)يكون السلك مزودا بخط تأريض من نوع -٣
٣) تكون الأسلاك مرتبة بحيث لا تتدلى من أعلى سطح الطاولة فتصبح معرضة للشدّ أو يمكن أن يتعثر بها الأفراد.
- إذا كان لا بدّ من استخدام سلك التوصيل فيجب استخدام سلك مزود بخط تأريض بحيث يكون قطر الموصل الكهربائي لا يقل عن ١,٥ مم.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنازل والمنازل الزراعية والتطبيقات المماثلة فقط مثل مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى ، من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وبيئات الأنواع السكنية الأخرى ؛ كبيئات السرير و الإفطار.

تجنب الأضرار التي يحتمل حدوثها عند تشغيل الجهاز
- احرص على إغلاق الغطاء دائما أثناء التحضير.
- قد يتسبب نزع الغطاء خلال عمل الجهاز بالحروق.
- يجب توخي الحذر الشديد عند نقل الجهاز وهو يحتوي على سوائل ساخنة.
- تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة من الجهاز.
- إذا وقع الجهاز على سطح صلب يرجى عدم استخدامه بعد ذلك. يوجد خطر أن يدخل الماء إلى حجرة التوصيلات الكهربائية من خلال تشققات صغيرة قد تظهر بسبب ارتطام الجهاز بالسطح الصلب. ولا يعتبر الجهاز آمنا بعد ذلك لغسله في جلاية الصحون.
- يجب مراقبة الجهاز على الدوام ودون انقطاع خلال تشغيله. هذا الجهاز معدّ للاستخدام من قبل الأشخاص الذين لديهم الخبرة والمعرفة الكافية وهم قادرون جسديا وحسيا وعقليا

إرشادات السلامة

تحذير

خطر صعق كهربائي

إفصل الشريط الكهربائي التالف

تحذير: تعدّ التعليمات جزءاً لا يتجزأ من الماكينة نفسها. اقرأ بعناية جميع التعليمات وإرشادات السلامة قبل تشغيل الجهاز. حافظ على كتيب التعليمات وتأكد من إعطاءه لأي شخص سيمتلك الماكينة.

تجنب خطر الحريق والصدمات الكهربائية

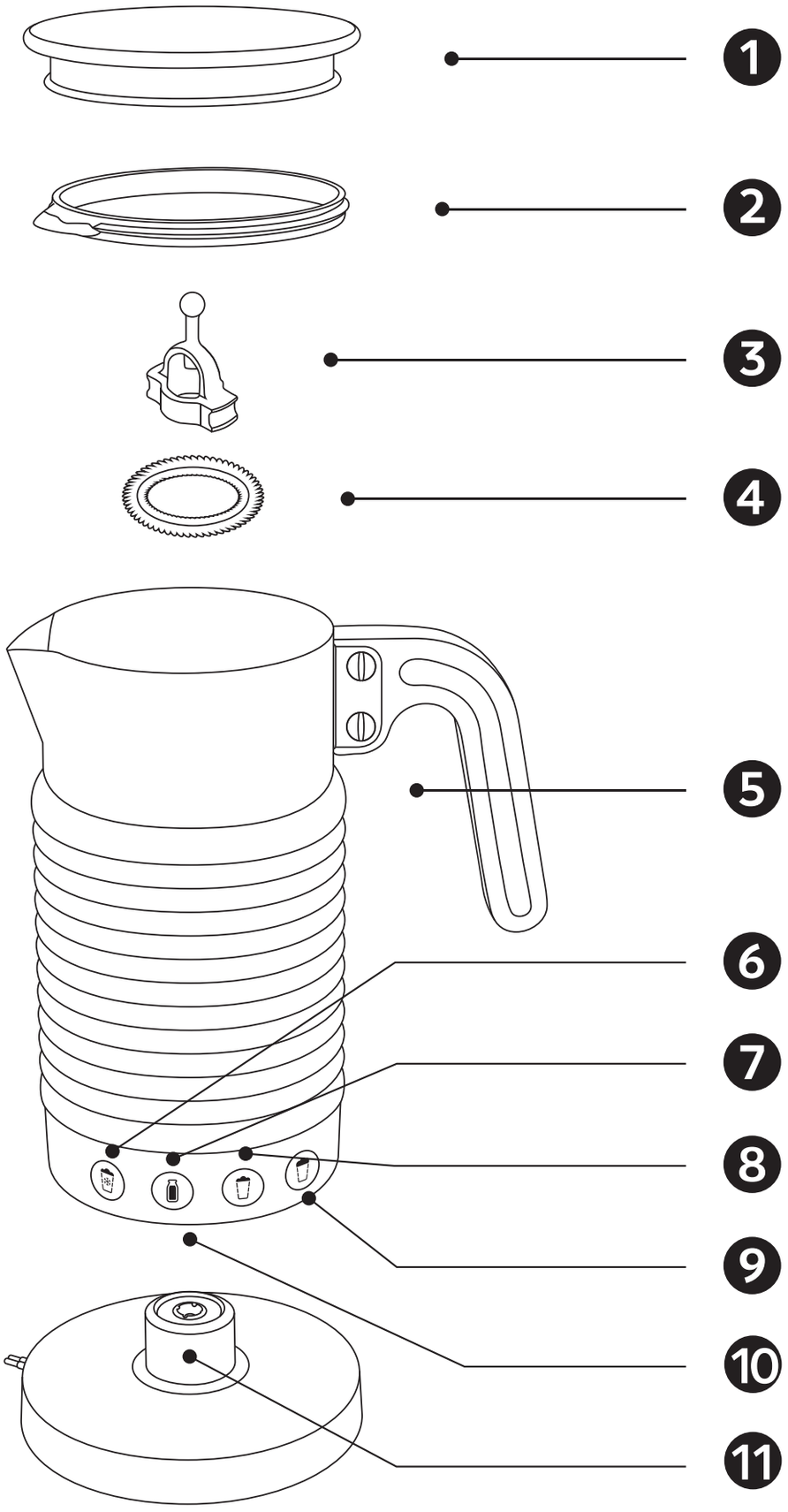
• قم بوصل القاعدة الكهربائية فقط بمقبس كهربائي مناسب مزود بخط تأريض. تأكد أن جهد التيار الكهربائي يماثل الجهد الكهربائي المحدد على لوحة تصنيف المحوّل.
• لا يمكن استخدام الماكينة بدون القاعدة المزودة مع الماكينة.
• لا يوصى باستخدام ملحقات إضافية لأنها قد تؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة أفراد.
• لفصل الجهاز عن الكهرباء، أوقف أي عملية تحضير ثم أخرج القابس من مقبس الطاقة.
• إقطع الكهرباء عن الماكينة بسحب القابس من المقبس وليس السلك الكهربائي لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف السلك.
• لا تسحب السلك الكهربائي فوق الحواف الحادة أو تشده أو تتركه معلقاً. أبق السلك الكهربائي بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
• لتجنب أية مخاطر لا تضع الجهاز على أو بجوار سطوح ساخنة، على سبيل المثال: مشعّات (راديياتور)، فرن، إلخ.
• لا تُشغل أي جهاز كهربائي منزلي بسلك كهربائي تالف أو تُدخل قابس الجهاز ذو السلك الكهربائي التالف في المقبس. فالأسلاك أو المقابس أو الأجهزة الكهربائية التالفة يمكن أن تسبب صدمات كهربائية وحروقاً وحرائق. قم بإرجاع الجهاز إلى أقرب مركز خدمة مرخص لفحصه وإصلاحه أو تطبيق التعديلات الكهربائية أو

لمحة عامة

❶ غطاء
❷ قفل
❸ مخفقة
❹ نابض
❺ إبريق
❻ رغوة باردة
❼ حليب ساخن
❽ رغوة ساخنة للكابوتشينو (رغوة خفيفة)
❾ رغوة ساخة للاتيه ماكياتو (رغوة كثيفة)
❿ أسفل الماكينة
⓫ قاعدة الماكينة

فهرس الدليل

لمحة عامة	2
إرشادات السلامة	3
تحضير الحليب	7
التنظيف والصيانة	11
استكشاف الأخطاء وإصلاحها	13
المواصفات	14
الضمان	15
التخلص من الماكينة وحماية البيئة	15


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

www.nespresso.com/recipes

AEROCCINO 4

Version 1.0 – August 2021